



AZOREAN
spirit

INFLIGHT MAGAZINE . # 13

NEXT STOP
WINTER IN THE
CITY OF LIGHTS

Paris

FREQUENT FLYER
NUNO BETTENCOURT

THE BEST GOLF IS GREEN
AZORES GOLF COURSES

Free copy
January 2023
Trimonthly

sata azores Airlines



KOI

RESTAURANT

ONDE A TRADIÇÃO E O CONTEMPORÂNEO
FAZEM MATCH À MESA

WHERE TRADITION AND CONTEMPORARY MATCH ON THE TABLE



RUA DE LISBOA, AZORIS ROYAL GARDEN, 9500-216 PONTA DELGADA, SÃO MIGUEL - AÇORES
(+351) 296 307 300 . KOI.RESTAURANT@AZORISHOTELS.COM



DEAR PASSENGER

It is true that summer is always an exciting time for the entire aviation industry, especially after such adverse times as the aftermath of the pandemic. But as winter approaches, and Christmas and the New Year, in particular, we feel a special magic in the air, of which we are privileged spectators.

The students are returning to the Azores after the ordeal of a first trimester away from home. We saw them leave with heavy suitcases and tight hearts, and now we see them return with homesickness and a head full of new ideas coming from other corners of the world. They enrich our flights with their lively energy. Seeing them on board makes us think that all our take-offs and landings have meaning in a ritual that is fulfilled year after year.

But not only students we see boarding our flights during the conventionally called low season. At this time of year, perhaps the quietest for travel, we continue to build bridges between the Azores and North America. On this continent, we have an Azorean community that does not neglect to keep its traditions and, at this time of the year, welcomes or visits family members on the other side of the Atlantic. To see them return to their homeland, accompanied by their children and grandchildren, aboard Azores Airlines and SATA Air Açores is to have the privilege of being part of this family and witness the passage of time and generations.

And if traveling to the Archipelago of the Azores is a viable option to escape the hustle and bustle of some more popular destinations, it is during the Winter's low season that the Archipelago can seduce all those who are looking for a corner of tranquility, which allows being away

from the metropolis' turmoil. With those who are simply looking for a quiet refuge where nature is exceptionally beautiful and inviting in mind, we have put together several combinations, with flights departing from destinations such as Paris, New York or Boston, Toronto, Lisbon or Porto, Funchal, or Praia, that can be enriched with lengthier stays or short stopovers in the Azores. Among other helpful tips on our favorite subject – travel —, you will find some suggestions that, I hope, will arouse your curiosity.

We wish you a pleasant trip. It is always a pleasure to welcome you on board.

Luís Rodrigues
Chairman of the SATA Group

9 ISLANDS 9 ILHAS 1 GEOPARK GEOPARQUE

UMA ERUPÇÃO DE SABORES, AROMAS E EXPERIÊNCIAS
AN ERUPTION OF FLAVOURS, AROMAS AND EXPERIENCES



GEOPARQUE AÇORES UM ARquipélago POR DESCOPRIR!

Com uma geodiversidade de excelência e património geológico reconhecido internacionalmente, o Geoparque Açores – Geoparque Mundial da UNESCO, valoriza a genuinidade da experiência daqueles que nos visitam, através da descoberta da nossa gastronomia e das nossas tradições, tendo como ponto de partida a génese vulcânica das ilhas. Vulcões, fumarolas, grutas, lagoas, barreiros, jazidas de fósseis, campos de lava... Explore!

AZORES GEOPARK AN ARCHIPELAGO TO DISCOVER!

With a geodiversity of excellence and an internationally recognized geological heritage, the Azores UNESCO Global Geopark, values the genuine experience of those who visit us, through the discovery of our gastronomy and our traditions, having as a starting point the volcanic genesis of the islands. Volcanoes, fumaroles, caves, lagoons, mud pits, fossil deposits, lava fields...Explore!



www.azoresgeopark.com | @azoresgeopark

Telefone/Fax - 292 293 525 | Telemóvel - 961 638 466

Centro de Empresas da Horta | Rua do Pasteleiro s/n | Edifício ADELIAÇOR | Angústias | 9900-069 Horta

Paris and New York are closer - even in the winter!



Now you can visit and experience two of the most famous and iconic cities of the European and North American continents all year round.

Azores Airlines will continue to connect Paris to New York as of November 3, with two weekly rotations, making a brief stop in the Azores.

The flights will depart from the City of Light on Thursdays and Saturdays, with a short transfer at Ponta Delgada, on the island of São Miguel, from 4:05 p.m. to 5:50 p.m. (local time).

From the Big Apple, the operation will take place on Fridays and Saturdays, stopping in Ponta Delgada, where it arrives at dawn the next day (6:25 a.m. local time), departing early morning (7:35 a.m. local time) on Saturdays and Thursdays.

Book your trip now at **www.azoresairlines.pt**

KUANZA NATURE EXPERIENCE
SÃO JORGE - AÇORES



FAJÃ DO BELO
Kuanza

WWW.KUANZA.PT

Azores Airlines will connect the Azores and the Big Apple all year round



There is plenty to do all year round in New York City... enjoy a musical on Broadway, stroll through Times Square or jog through Central Park, catch a basketball game or an ice hockey game at Madison Square Garden... so much to see and do in the city that never sleeps!

In the Azores, nature, with its beautiful landscapes, activities, and natural hot springs, is available all year round.

This winter, Azores Airlines will continue connecting the Azores to New York with two weekly frequencies, with flights departing from Ponta Delgada on Thursdays and Saturdays and on Fridays and Saturdays from the Big Apple.

Book your flight now at **www.azoresairlines.pt**

GOLDEN RESIDENCE O SEU HOTEL

— NA —

Madeira



Para mais informações:

reservas.golden@hotihoteis.com
T (+351) 291 710 100
goldenresidencehotel.com.pt



madeirahotel

GOLDEN RESIDENCE
★★★★★



Year-round Madeira-New York operation

We have launched a new connection between Funchal and New York, which will run all year round.

Azores Airlines will operate once a week. From November 3, 2022, to March 23, 2023, the departure from New York will be on Thursdays, and in turn, the Madeira-New York connection will take place on Fridays.

From March 27 until October 23, 2023, travel from New York will be on Mondays, and the Madeira- New York connections will take place on Tuesdays.

Get to know up close the city that never sleeps and the incomparable beauty of Madeira Island. They are two very different destinations, but both with so much to discover!

Book now your trip to one of these fantastic destinations at
www.azoresairlines.pt

DESCUBRA A HISTÓRIA DO CAFÉ



**ADQUIRA
OS CONHECIMENTOS
SOBRE CAFÉ**

DISCOVER THE HISTORY OF COFFEE
GET THE KNOWLEDGE ABOUT COFFEE



CENTRO
de CIÊNCIA
do CAFÉ

CCC
Barista
Academy

by Delta Cafés



www.centrocienciacafe.com

39.041791 N, 7.098402 W

Herdade das Argamassas [Junto à Fábrica da Novadelta, direção Campo Maior - Portalegre] 7370-171 Campo Maior | +351 268 009 630 | geral@centrocienciacafe.com
HORÁRIO: 2ºF a 6ºF das 10H às 18H | SÁBADO e DOMINGO: 10H às 14H | ENCERRADO: FERIADOS



Have a customized travel experience

We believe that our passengers have different needs, expectations, and priorities. That's why we will soon implement a fare model that aims to meet the distinct preferences of those who choose to travel with us.

Azores Airlines will offer each passenger the possibility to purchase a fare that gathers all the features and services they value most in a trip.

This way, each passenger can invest in a fare that offers specifically what he/she is looking for, guaranteeing the peace of mind of knowing they will enjoy the services they need without paying for unnecessary extras.

Six fares will strive to offer, on different trips, an experience tailored to each of our passengers:

Economy Simple — For those traveling with only carry-on baggage and on fixed dates.

Economy Basic — For those who need to carry hold baggage or sports equipment.

Economy Flex — For those who value the flexibility to change dates and the possibility to choose the seat on board.

Economy Top — For those who value the possibility of refunds, free changes, priority check-in and boarding, and more hold luggage.

Comfort Light — For those who prioritize the comfort of the business class cabin and service at a lighter value.

Comfort Plus — For those who want a complete travel experience, with more cabin and hold baggage and all the comfort and benefits exclusive to Business Class.

Choose the fare best suits your needs, and have a fantastic trip!



International Management Solutions



SERVICES RENDERED

 Individual taxation
Visa/Residency procedures
NHR Status
Real Estate Legal assistance
Bank Account opening follows up

 Legal and administrative services
Fiscal Representation
Company's incorporation and tax
Accounting
EU Fundings

CONTACT US
info@tpmc.pt
+351 291 201 980
[www\(tpmc.pt](http://www(tpmc.pt)



Assisting You For The Past 28 Years



Azores Airlines made its first flight using sustainable fuel

October 24, 2022, will be written in Azores Airlines' history as the day it made the first flight using sustainable aviation fuel (SAF). The first Azores Airlines commercial flight fueled with SAF connected Lisbon - Ponta Delgada in an Airbus A320, styled Unique, with registration CS-TKK.

This milestone is all the more noteworthy when, a few days earlier, SATA Group airlines joined the Zero Emissions Aviation Alliance, a European Community initiative aimed precisely at achieving decarbonization of the sector by 2050.

SAF aviation fuel is developed from waste, used and recycled oils, and other sustainable raw materials and is an alternative to fossil fuel, reducing total CO emissions by around 80% compared to jet fuel.

The partners Petrogal and the lessor Carlyle Aviation were involved in the preparation and monitoring of this first sustainable commercial flight, ensuring the feasibility of this operation.

The SATA Group is committed to consolidating its sustainability strategy by achieving the objectives and goals defined for the industry.



Years

localização de software

*software
localization*

tradução técnica especializada

*specialized
technical translation*

documentação técnica

*technical
documentation*

tradução
4.0
translation

tradução de websites

*website
translation*

gestão de terminologia

*terminology
management*

SATA Group went to Portugal Air Summit



When we have passion for what we do and meet other people passionate about aviation, extraordinary things happen.

That's what happened at the 6th Edition of the Portugal Air Summit, which took place from October 12 to 15.

Three days in which specialists in the aviation business, aspirants to a career in aviation, and those with a burning passion for flying machines gathered in Ponte de Sor, in the stunning Alto Alentejo region, with their eyes set on the sky and their hearts beating on the ground, didn't miss a bit of the Air Show that was taking place in the skies above Ponte de Sor.

SATA Azores Airlines was there during the three days of the show. It welcomed at booth B06; was present at the panel discussion on the new generation of aviation professionals; participated in the revivalist Portugal Air Fashion show, where uniforms in shades of blue from the Azores sky and sea were paraded, and, to the delight of those most passionate about the world of aviation, thrilled the public present by landing, for the first time in the history of the Portugal Air Summit and Ponte de Sor, the Airbus A320 "Dream" on the Ponte de Sor Aerodrome's runway.



SERVIÇO DE BUFFET

Venha celebrar connosco!

Apresentamos Serviço de
Buffet todos os dias,
incluindo datas
comemorativas



296 638 400 | 965 831 121

Rua da Igreja N° 126/128
Fajã de Cima 9500-509
Ponta Delgada



Stay entertained in the sky!

During your flight on the brand new A321neo and A321LR, enjoy the selection of movies, TV shows, and kids' entertainment we prepared for you.

Onboard our planes, connect to the free network AirAzores_wifi and access our inflight entertainment content in your browser at wifi.azoresairlines-onair.pt. You won't notice the time passing during your flight!

Discover all the entertainment content at your disposal at
www.azoresairlines.pt/en/inflight-entertainment

MADEIRA THEME PARK

FEEL MADEIRA IN AN OPEN AIR MUSEUM



**Sentir a Madeira num
Museu ao ar livre**



📍 Estrada do Parque Temático, nº1 9230-098 Santana GPS 32°48'13"N 16°53'03"O

📞 +351 291 570 410 🗓 Tuesday to Sunday

✉️ info@parquetematicodamadeira.pt

f @parquetematicodamadeira





MyUpgrade, your chance to travel in business class

Here is your opportunity to enjoy all the comfort and benefits of Business class.

When you purchase an Economy Class ticket to an eligible flight operated by Azores Airlines, you can make an offer for an opportunity to be upgraded to Business Class at an affordable cost. MyUpgrade is available on eligible routes and flights 10 days to 24 hours before departure.

Find out more at **www.azoresairlines.pt/en/customizetrip/faqs**



COSTA NOVA

PORtugal

shop online - www.costanova.com

Lisboa | Rua Castilho, nr 69, Lj Esq, 1250-068 Lisboa | T: +351 210 991 777 | castilho@costanova.pt
Aveiro | Largo do Mercado Manuel Firmino, Lj 2, 3800-223 Aveiro | T: +351 234 348 069 | aveiro@costanova.pt
Porto | Rua Sá da Bandeira, 650 (Edifício Emporium) | T: +351 220 991 998 | porto@costanova.pt



Did you know that...

New Year's Eve is always a festive date that people like to remember and celebrate. There are many ways to spend a great end of the year, and, for many, the destination is the first thing to choose. Nothing better, in this case, than to go somewhere that will create the best possible memories for you and your friends and family.

Several locations worldwide offer advantages for those who plan to take a trip during this period. This winter, we fly to three destinations world-famous for their New Year celebrations, and we leave here some suggestions to enjoy an unforgettable New Year's Eve and enter the new year in the best possible way.



LIVENZA LIVING RESIDÊNCIA DE ESTUDANTES



PISCINA



CINEMA / SALA
MULTIMÉDIA



ACESSIBILIDADE



ESTACIONAMENTO



GINÁSIO



STUDENT
LIFE



LAVANDARIA



SALAS
PRIVADAS

ESTAMOS AQUI

ESPAÑA • Barcelona • Bilbao • Granada • Madrid • Málaga • Pamplona • Salamanca • San Sebastián • Sevilla • Valencia

PORTUGAL • Coimbra • Lisboa • Porto



The European Best Destinations elected Madeira as the best European destination to celebrate New Year's Eve. The island beat London and Berlin and promises to do justice to the title in the next festive season. Come and understand why it is worth visiting this Atlantic paradise not only on New Year's Eve, but also during Christmas.

THE BIG NIGHT

Funchal's seafront and downtown, the sea, or on Porto Santo Island are the best spots to enter the New Year with your eyes on the skies. The reason: the fantastic pyrotechnic show, internationally recognized by the Guinness Book of Records in 2006 as "The World's Largest Fireworks Show". Scheduled to start at midnight, this is one of the island's most famous tourist attractions, lasting about eight minutes and including 59 firework displays located in Funchal's amphitheater, between Pier 8 and Almirante Reis Beach, at sea, and also in Porto Santo. You should add this experience to your wish list, joining thousands of national and foreign travelers who choose the island to enter the new year with lots of light and color.

TO ENJOY BEFORE OR AFTER THE PARTY

Between a visit to the Christmas market and the fireworks' amazement, it's worth visiting some of Madeira's other attractions. How about taking in the stunning views from the top of the **Pico do Areeiro viewpoint** and enjoying the natural wonders on a hike to **Pico Ruivo**? If you're a fan of nature, you'll love the **Botanical Garden**. Located in Funchal, it features beyond two thousand exotic plants from all over the world.

Colors and smells will not be missing in the **Farmers' Market**, not forgetting the most diverse flavors. Fruit, sweets, and even handicrafts await you on this visit, during which we suggest you pay special attention to the building where the market is: a beautiful example of traditional architecture with Art Deco and Modernism influences. Add a stop at the **Church of Nossa Senhora do Monte** to the itinerary. Opened in 1748, it doesn't stand out for its size but rather for its interior rich in golden details, which houses the remains of Charles I of Austria.

The festivities are an excellent excuse to (re)discover Funchal. Enter the New Year on the right foot in one of the world's best New Year's Eve parties!

CENTRO DESPORTIVO DA MADEIRA

Um espaço idealizado para promover a atividade física e bem-estar para todos.

This sport center is a space designed to promote physical exercise, health and well-being for all.

OFERTA DESPORTIVA SPORTS FACILITIES

Círculo de Manutenção

Ciclovia

Círculo de Mini Golfe

Campo Relvado Natural

Campo Relvado Sintético

Pista de Atletismo

Campo Relvado Sintético Fut7

Campos de Ténis

Campos de Padel

Campo Polidesportivo

Ginásio

Fitness Circuit

Cycling

Mini Golf Circuit

Soccer Field (natural grass)

Soccer Field (synthetic grass)

Athletics Tracks

Fut 7 Field (synthetic grass)

Tennis Courts

Padel Fields

Multi Sports Field

Gym



Contamos com áreas ajardinadas extensas ideais para caminhadas, aulas de grupo, terapias ou um momento de descontração com familiares e amigos.

We have extensive garden areas ideal for walks, group classes, therapies or a moment of relaxation with family and friends.



centro desportivo
da madeira

madeira
MADEIRA ISLANDS

📍 Sítio da Fajã da Ribeira 9350-147 Ribeira Brava
📞 +351 291 950 120
✉️ cdm@sociedadesdesenvolvimento.com
👤 Centro Desportivo da Madeira



New York City

Spending New Year's Eve in New York City is on countless travelers' bucket lists worldwide.

Whether you prefer a more exclusive and elegant night out with your nearest and dearest or to be one of a million jostling in a mob of New Yorkers, there are plenty of options guaranteed to provide an unforgettable start to the new year. Where better to have the best New Year's Eve than the Big Apple?

ATTEND AN NYC NEW YEAR'S EVE COCKTAIL PARTY

New York City drips with elegance and attending a cocktail party is a great way to get into the vibe as the countdown begins.

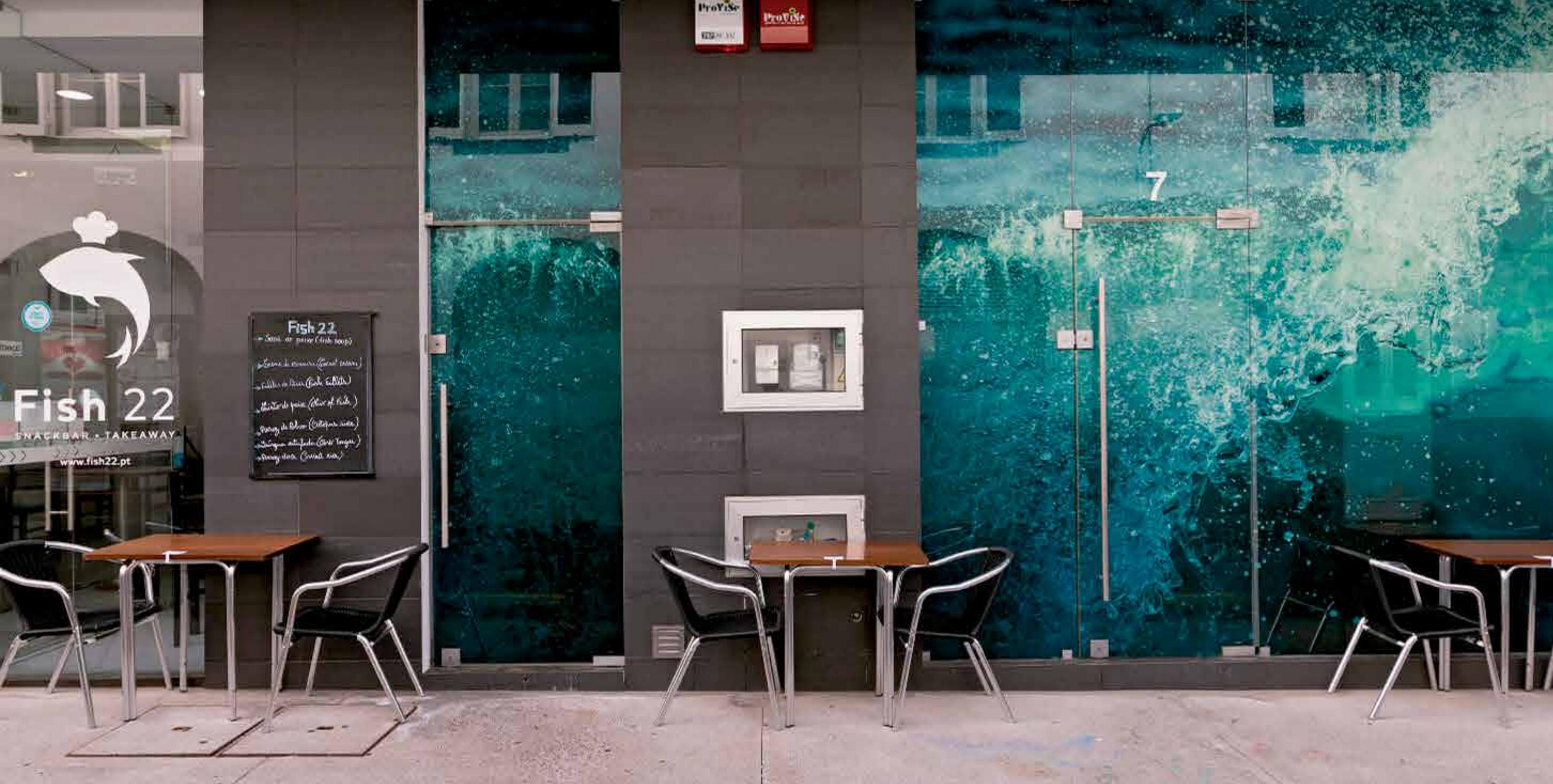
Take your pick from several ticketed NYE events or choose a more casual approach and walk into one of the city's many festive cocktail bars and rooftop restaurants.

NYC and cocktails go hand in hand, so keep in mind that there will be plenty of people with the same idea as you. Make a booking and be sure you head out early to get a good seat at the bar and take advantage of those happy hour specials.

WATCH THE NEW YEAR'S BALL DROP

The Times Square ball drop at the stroke of midnight should probably be #1 on this list, but we put it here because you'll need a cocktail (or two) first!

Every year a million people gather in Times Square and watch the famous ball drop when the clock strikes midnight on New Year's Eve. In fact, New York's New Year's Eve would be incomplete without this tradition!



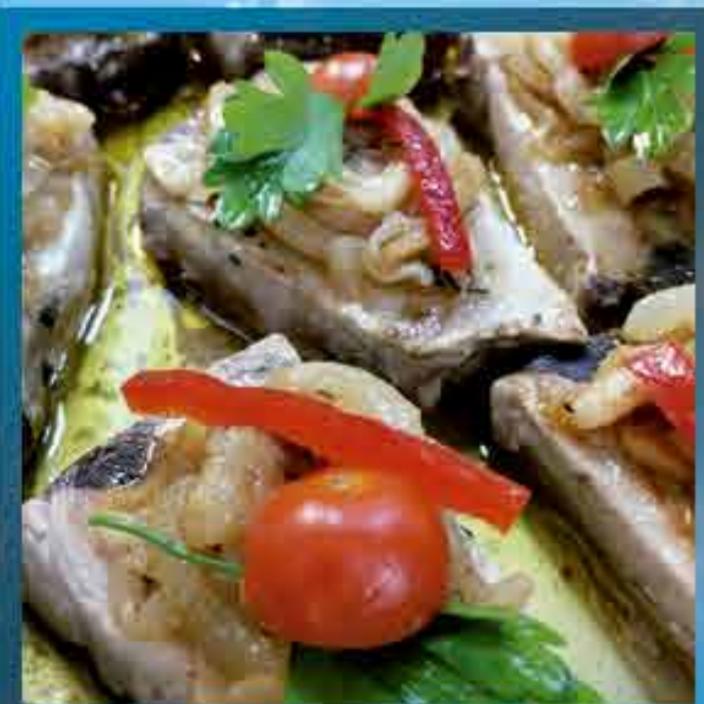
Fish 22

SNACKBAR • TAKEAWAY

O Fish 22 é um espaço informal, descontraído e aconchegante, onde os clientes podem desfrutar de uma vasta seleção de peixes do mar dos Açores.

A gerência apostava na gastronomia tradicional, regional, dando especial ênfase aos grelhados. Assim, é habitual o cliente poder escolher entre carnes e peixes grelhados, sendo muito procurado os filetes de peixe e a sopa de peixe.

A decoração reverte para um ambiente marinho, mas descontraído, familiar e muito acolhedor. Venha deliciar-se com a qualidade e sabor do nosso peixe que o Fish 22 lhe pode proporcionar.



Rua dos Foros nº5 · 9500-059 Ponta Delgada · São Miguel, Açores

info@fish22.pt | +351 967 346 666 · +351 296 281 245

www.fish22.pt



If you want to spend some money, check out the Ball Drop pass, which gets you into multiple venues around Times Square.

The plan is for live music and entertainment starting from about 6 pm, but you'll need to get in line at about 3 pm to secure a good spot. People begin to gather in the early afternoon, so if you're not bothered about the crowds, join the masses to see the giant, sparkling ball drop 141 feet (43 meters) from the roof of One Times Square.

The best view to see the crystal ball drop is in the heart of Times Square, where Broadway and 7th Avenue meet, also known as the 'Bowtie'.

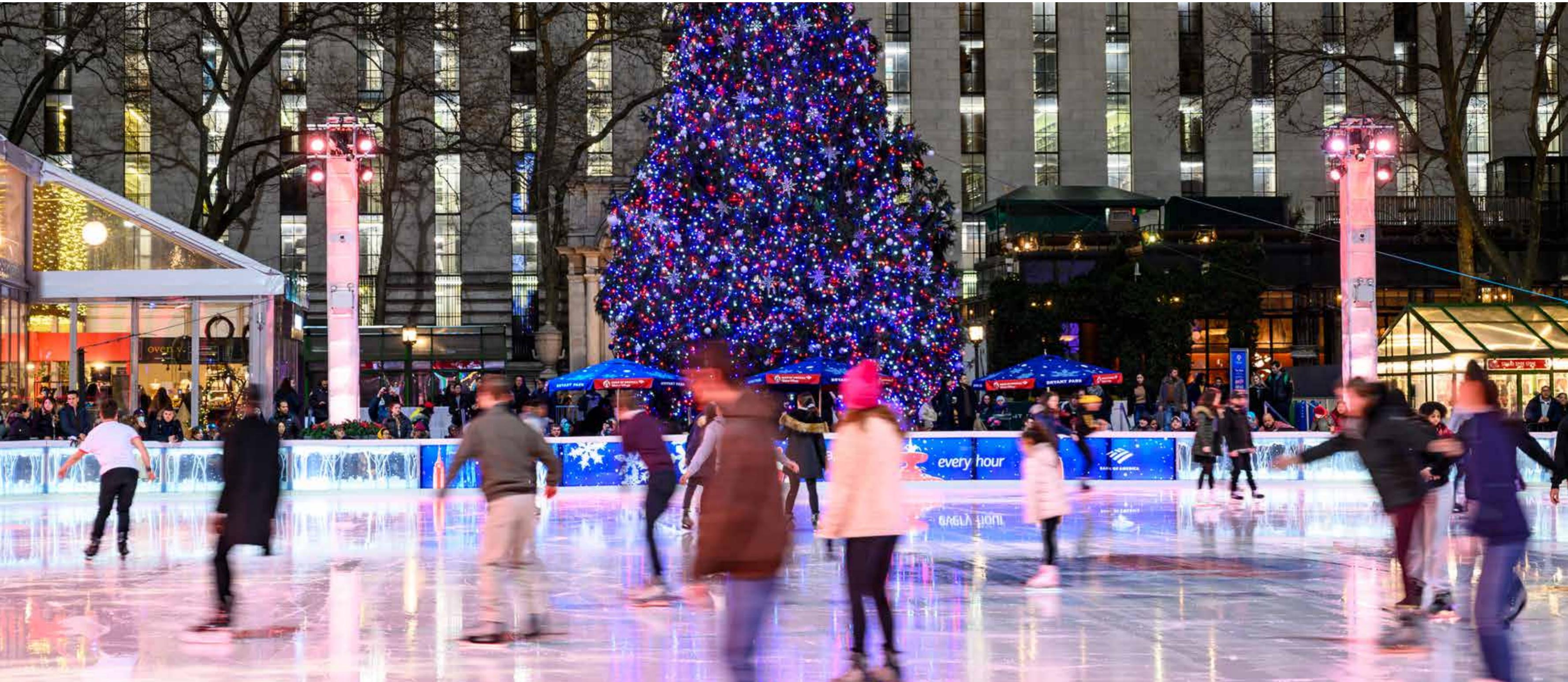
However, it can still be seen from quite far, and the entire scene is televised across the city too – so maybe just stay in one of the rooftop restaurants and watch the live stream, including the live performances outside, while you're keeping warm!

Keep in mind that New Year's Eve in New York is in the deepest darkest winter and the iconic ball drop is an outdoor spectacle, so dress warmly!

TAKE THE FAMILY TO PROSPECT PARK

Rug up warm and head to Brooklyn's Grand Army Plaza in Prospect Park, which hosts a festive New Year's Eve celebration for the whole family.

This free one-hour event starts at 11 pm with live music and hot chocolate, and at midnight a massive display of fireworks will light up the skies over the park. The best viewing spots are at Grand Army Plaza, the Park's West Drive, and along Prospect Park West between Grand Army Plaza and 9th Street.



SKATE INTO THE NEW YEAR!

The **Rockefeller Center Ice Rink**, under the famous Christmas tree, is a hot spot in the cold climate over winter. Even just wandering past to take a few photos is a must and the experience is an affordable way to enjoy the city.

But if the busyness of the Rockefeller Center intimidates you, you can visit one of the many other ice rinks that pop up across the city. In fact, skating at **Central Park** is just as iconic as the Rockefeller rink. For a more inclusive NYC tourism experience, you can book a Central Park ice skating and walking tour.

Or head to the pop-up **Winter Village** in Bryant Park and don your skates there – then shop in the surrounding market stalls and grab a bite to eat.

TAKE A CRUISE ON NEW YORK HARBOR

If you prefer to get away from the crowd or want the sophistication of a calmer evening for your New Year's celebrations, head over to the New York Harbor to enjoy a cruise under the dazzling night sky.

Any day in an NYC harbor cruise to see the Statue of Liberty and Ellis Island is beautiful.

It is the ideal location to be, with champagne in hand, the sound of sultry jazz in the air, to watch the fireworks display and festivities from the water on December 31st.

New Year's Eve fireworks cruises with champagne tasting on board are one such cruise that promises an unforgettable night. Although slightly pricier, it pays in glamour and decadence. And imagine the selfies!

EXPERIENCE THE THRILL OF CONEY ISLAND

Looking more unique and exciting way to celebrate New Year's Eve? Coney Island in Brooklyn will give you a whirlwind adventure.

The famous amusement park's celebrations kick off at 6 pm and include all the perks expected from New Year's Eve: fireworks, live entertainment, and a happening social scene.

Located right by the beach, Coney Island is particularly exposed to the city's winter chill, so make sure you dress warmly. And perhaps bring an extra jacket when the heated excitement of the rides cools you down.



Paris

Paris knows how to celebrate. And if there's one day a year when you can be guaranteed to be in for a big party in the city, it's New Year's Eve. Every year, the city lights up, and crowds fill Paris's bars, clubs, and streets for a night of frivolity.

Be there at midnight in the world's most romantic and beautiful city to kick off the new year with a bang!

JOIN CELEBRATIONS IN THE MAIN SQUARES

If you want to spend your New Year's Eve surrounded by people from all over the world and locals alike, head to one of the main squares. An unforgettable firework show will entertain you. One of the hot spots for these happenings is definitely the **Arc de Triomphe**. An incredible display of colorful light projection will play from 11 p.m. until 1 a.m., and fireworks will be welcoming the new year at midnight.

If you're closer to the **Eiffel Tower**, don't miss the famous midnight light show! For an optimal view, head to **Trocadéro** and see if from there, but make sure to arrive early and secure your spot.

Finally, spend the night in **Montmartre**, the city's artsy center, if you prefer a quieter New Year's Eve but don't want to compromise on the breathtaking view!



QUEIJO DA ILHA TERCEIRA



QUEIJOS DE OUTRA NATUREZA

milhafredosacores.pt





CELEBRATE ON THE CHAMP DE MARS

Perhaps unsurprisingly, as it's the focal point of many visits to Paris, the Eiffel Tower is particularly popular on New Year's Eve. While some people will be celebrating in its restaurants, it's the long, thin, manicured park leading up to the iconic tower from the École Militaire that most revelers crowd to. This park, the Champ de Mars, acts as an unofficial gathering point on New Year's Eve for those who plan to spend the evening outside, making new friends and waiting to shout "Bonne année!" to the world.

ENJOY A TRADITIONAL NEW YEAR'S DINNER WITH A LIVE SHOW

Locals usually spend New Year's in Paris eating a special dinner to welcome the new year with abundance. One of the most popular cabaret shows in Paris is at **La Belle Époque**, which always offers a unique show with a high-quality New Year's dinner menu at the fixed price of €250.

Le Ciel de Paris is a great option if you're up for an elegant, upscale dinner with a view over the whole city from the 56th floor of the Montparnasse tower. Such a treat!

For a real movie-like experience, waste no time and book your table at **Moulin Rouge**! Historically known for its lavish shows, you'll be setting yourself up for a spectacular dinner.

Spending New Year's in Paris can get quite pricey, so if you're looking for a delicious French dinner that won't drain your wallet, go for **La Petite Chaise**. It's one of the historical restaurants that offers traditional cuisine at more affordable prices. With all the things to do on New Year's Eve in Paris, this is undoubtedly the most typical.

TAKE THE WHOLE FAMILY TO DISNEYLAND PARIS

Spending an enchanting New Year's Eve in Paris with the entire family is possible: just go to Disneyland Paris! The magic of Disney will entertain little ones and adults alike. You can have a traditional dinner in one of the many restaurants inside the resort, attend the incredible firework show held above Sleeping Beauty's castle and then treat yourself to a night at the Disney hotel!

DANCE YOUR FEET OFF IN A SHINY PARISIAN CLUB

Nothing screams New Year's Eve more than spending it dancing at a chic Parisian club. For vintage vibes, head to **Le Bus Palladium** in the ancient Paris quartier Saint Georges. You can taste typical dishes, listen to good live music, and hit the dance floor for a dance or two. Feeling a little crazy on New Year's Eve? Check out **Crazy Horse**, a well-known burlesque and cabaret show. If you're looking for a loud, entertaining show and plenty of good drinks, it won't disappoint.

Les Planches is the perfect place to spend New Year's Eve in Paris with friends. It has different dining, drinking, and dancing areas and is not too overwhelming with lights and music. For a trendy option, go for **Club Haussmann**, considered the best in town by locals.

A far cry from the traditional Parisian clubbing scene, **Wanderlust** has been doing its thing since it opened in 2012, and it now attracts internationally renowned DJs to its open-air decks. The club is part of Les Docks, a converted industrial unit dedicated to fashion and design. A large terrace overlooks the river Seine, so you can celebrate the stroke





A perfect combination of natural beauty
and a challenging game



Designed by champion
Severiano Ballesteros

MADEIRA  ISLANDS

Uma combinação perfeita
de beleza natural e um jogo
desafiante

- 📍 Sítio das Marinhas, 9400-162, Porto Santo
- 📞 +351 291 983 778
- ✉️ rececao@portosantogolfe.com
- 🌐 www.portosantogolfe.com
- ƒ @PortoSantoGolfe



of midnight by dancing under the stars, and the inside space features another club area and a restaurant.

The **Rex Club**, the biggest feature on the Grands Boulevards clubbing scene, is another popular choice for dancing the night away on New Year's Eve. The venue is attached to one of the most famous cinemas in Paris, the Grand Rex, whose neon sign can be seen from miles away. The downstairs dance floors pull in an international bunch looking to party hard to bass-heavy techno, house, and electronica music.

Keep in mind that the options are endless in Paris when it comes to clubs, so look around and don't hesitate to give them a call and ask about their special offers on New Year's.

TAKE A CRUISE ON THE SEINE WITH BATEAUX PARISIEN

Take to the Seine for a dinner cruise on a Bateaux Parisien for an alternative festive dining experience. As well as a delicious meal, a bottle of Pommery champagne, and musical entertainment, being on the river means that you can soak up the holiday's atmosphere right across the capital.

MUSEUMS OPEN ON NEW YEAR'S DAY IN PARIS

After all the partying and celebrating, you might want to enjoy the cultural side of Paris. After all, you are in Paris where you can explore dozens of museums beyond just the Louvre.

Thankfully, many museums will be open on New Year's Day, though they often close early on New Year's Eve if you wanted to see them before you start your night. Here are the other must-see museums we recommend (and will be open): Musée d'Orsay, The Centre Pompidou, Musée de l'Orangerie, and Montmartre Museum.

If you've already hit the main ones, pay a visit to Musée du quai Branly and Grévin Museum. The Musée Rodin is also definitely worth a visit, but you'll need to see it on New Year's Eve (early in the day!) or after New Year's Day.

Choose an experience that will inspire you to celebrate the fresh start that the new year provides and enjoy these beautiful cities as they pump with festivity.

Happy new year!



Côte d'Azur®
Mediação Imobiliária, lda
AMI 9532



AZUR  FINANCE®

Prestige®
BY CÔTE D'AZUR

 4 Estações®
ASSOCIAÇÃO SOLIDÁRIA

GESTÃO DE INVESTIMENTOS

ARQUITETURA E ENGENHARIA

CONSTRUÇÃO E REABILITAÇÃO

GESTÃO E ELABORAÇÃO DE PROJETOS

CHAVE NA MÃO

FINANCIAMENTO

MODELAÇÃO 3D

www.cotedazur.pt

O SEU OBJETIVO É O NOSSO DESAFIO

SESIMBRA . SANTANA . SETÚBAL . CORROIOS . AZEITÃO . ALMADA . BARREIRO

Frequent flyer

NUNO
BETTENCOURT

*“ATLANTIS CONCERT
FOR EARTH 2022”*

MUSICIAN NUNO BETTENCOURT, BORN IN THE AZORES, ORGANIZED THE “ATLANTIS CONCERT FOR EARTH 2022” FESTIVAL, WHICH HAD THE VOLCANO OF SETE CIDADES AS ITS STAGE. WE TALKED TO THE ARTIST WHO ASSURED US THAT THIS IS AN EVENT TO CONTINUE.





It was in July, on the 22nd and 23rd, that the first edition of the music festival "Atlantis Concert for Earth 2022" was held, an initiative by the musician Nuno Bettencourt, a composer and producer, known for his work with the group Extreme and also artists such as Rihanna, Robert Palmer, Perry Farrell, and Janet Jackson. The main heads on the poster were names like Black Eyed Peas, Pitbull, Stone Temple Pilots, Bush, Mod Sun, and Girlfriends, also the presence at a virtual concert by Sting and Queen + Adam Lambert. With unique scenery, something which would only be possible at the crater of the Sete Cidades volcano on S. Miguel Island. The festival seeks to use the power of music to convey an ecological message, a zero- to low-emissions event. The event's remaining carbon emissions will be offset with the support of "A Greener Festival", a non-profit-making enterprise committed to helping events, festivals, and places worldwide to reduce their environmental impact. The artist explained the idea to us, one he had had for a long time, but which could only be accomplished at the 2022 event.

Name: Nuno Bettencourt

Place of birth:
September 20, 1966

Place of birth: Praia da Vitória – Terceira Island, Azores

Job: Musician

Band: Extreme
(2017)

"Culture, music, and the heart and passion of an Azorean are in my DNA"



When and how you had the idea of the project of a music festival with this philosophy?

About 15 years ago, I was on the bridge in Sete Cidades and had a vision of doing an important socially conscious concert... Like the original Woodstock, but in a volcano crater. And WE DID IT. And will do it again.

Was it challenging to convince the bands to travel to a small portion of land in the middle of a vast Ocean?

Not really. The second I showed them photos of the crater site and the Azores, that was enough.

Is this something to repeat in the future on a regular basis? What are your next projects for the Azores?

1. This MUST be a yearly concert as it is too important for future generations. But let's make it bigger and reach more people.

Up to what point did being from the Azores have any influence on your musical career and personal life?

It has a huge influence. Culture, music, and the heart and passion of an Azorean are in my DNA.

“The second I showed them photos of the crater site and the Azores, that was enough [to convince them]”



Hostel NorthShore
Ribeira Grande

Mood

ARQUITETOS



Eco Boutique Hotel ****
Ponta Delgada

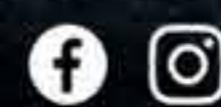
ARE YOU ON THE MOOD?



Beach house
Ponta Delgada

www.moodarquitetos.pt | geral@moodarquitetos.pt | 965 397 214

R. Bento José Morais nº39B, 9500-772 Ponta Delgada



Next stop
Paris

METRO

Chaussée d'Antin
La Fayette



Paris will always be Paris

Winter in the City of lights

EVEN IN WINTER, PARIS IS A CITY THAT ATTRACTS VISITORS. A DESTINATION WHERE YOU ARE GUARANTEED CULTURE, BEAUTY, CHARM, AND QUALITY. REDISCOVER PARIS EVERY TIME YOU RETURN.

Rain falls by the banks of the Seine and there is a moment when the camera lens captures that nostalgic, gray moment, but beautiful in the essence that emanates from a poem. The trees are like silver filigree, and the colors of Paris mix with sounds and smells, which lead this city to maintain the ardent flame of the City of Lights. Paris will always be Paris, regardless of what time of year. While works at Notre-Dame Cathedral are still very much ongoing after the fire on April 15, 2019, its reconstruction is not scheduled to end until 2024. That is also the year Paris will host the XXXIII Olympics of the modern era.

The city recovers the rhythm of a bygone age, always open to tourists and prepared to receive with open arms with events and, above all, that which will never be lacking in Paris: sophistication, beauty, and culture. Although, since 2015, it has not been possible for lovers of the Seine to leave their love locked eternally on the Pont des Arts, there are still tourists who insist on maintaining this tradition, structurally damaging many Parisian bridges. A movement called "No Love Locks" was even set up to combat and raise people's awareness of the effects of their actions.

Paris can also be enjoyed with a visit to Christmas theme parks to admire the decorations of the time and sample the diverse gastronomic offers. Carousels continue to turn in Montmartre and, from luxury shopping centers to walks through the different gardens – don't miss the Jardin du Luxembourg,



for example —, the city still evokes memories of its past. A time when there was a monarchy, but also a revolution, an Emperor with world ambitions, whose course has also in fact influenced the history of Portugal, not to mention the challenges that the Republic now faces.

Tourists must always remember that this is the city that has given the world big names in the arts and intellectualism. It is a place steeped in wisdom and knowledge where the “lights” of the modern era do not just reflect a time in history when, in 1667, to reduce the night crime rate, the Lieutenant General of the Police, Gilbert Nicolas, ordered that the city be lit up with lanterns and torches. The residents also liked the idea, and Paris became known as the City of Lights. Yet today, lights illuminate a world different from what it used to be: in Paris, there is an ongoing desire to change the world. For that reason, we must lighten up people’s minds. Perhaps visitors will see in Paris’ Christmas lights new hope for brighter days in which there is a continued desire to travel, always leaving a bit of the French capital in our memory banks. Knowing that their days have been well spent.



*Casa
do
Bolo
do
Caco*
Gourmet

MADEIRA TYPICAL FLAVORS

SABORES TÍPICOS DA MADEIRA!



BAKED AT THE MOMENT IN BOLO DO CACO
FEITO EM BOLO DO CACO NA HORA!



RUA FERNÃO ORNELAS, Nº 26
FUNCHAL

WE ARE OPEN FROM MONDAY TO SATURDAY AFTER 09:00 AM
ABERTO DE SEGUNDA A SÁBADO A PARTIR DAS 9H00



RECOMENDADO
tripadvisor



A melhor poncha da Madeira
THE BEST PONCHA IN MADEIRA

RUA DE SANTA MARIA Nº 170
ZONA VELHA DO FUNCHAL

What to do Paris

GALERIES
LAFAYETTE

THE FESTIVE SEASON IN PARIS OFFERS PUBLIC EVENTS FOR ALL TASTES, BUT MERELY BEING IN PARIS IS SOMETHING TO CELEBRATE. HERE ARE A FEW TIPS FOR MAKING THE MOST OF YOUR TIME THERE.



CHRISTMAS ILLUMINATIONS

Paris smells of Christmas, especially if you see it with its illuminations, typical at this time of year. The streets are decorated to captivate travelers' attention, but this doesn't just drain the public highway: there are also shop windows decorated specially for the festive season. Don't forget to walk down the Champs-Élysées and the surrounding area, including Boulevard Haussmann.



Apixonados pelos

Açores

- + 9 ilhas para descobrir
- + Circuitos personalizados com “pronúncia local”
- + Saídas garantidas
- + Lua de Mel no Paraíso



www.malaguetaviagens.pt



FESTIVAL OF LIGHTS - JARDIN DES PLANTES

The Festival of Lights in the Jardin des Plantes – around the Pont d'Austerlitz – presents the “*Mini-Mondes en voie de Illumination*”. A passage into the microscopic world of insects with gigantic images of dragonflies, mosquitoes, and frogs within the sets of lights. An event until January 15.

Jardin des Plantes
75005 Paris 5
www.jardindesplantesdeparis.fr



SINTA O
SOSSEGO
DA NOSSA
TRADIÇÃO

Senhora
da Rosa

TRADITION &
NATURE HOTEL

SÃO MIGUEL - AÇORES
WWW.SENHORADAROSA.COM

VISITING ROOFTOPS

Seeing Paris from above is a privilege that can easily be enjoyed by going onto a rooftop esplanade – the so-called Rooftops. One of the most famous viewpoints is located at the top of Galeries Lafayette, but there are other options to consider, such as "Septième Ciel" at Printemps Haussmann or "of course" the unmissable view from the Sacré Coeur.

www.galerie-lafayette.com

www.printemps.com

www.sacre-coeur-montmartre.com



PICASSO MUSEUM - "MAYA RUÍZ-PICASSO, DAUGHTER OF PABLO"

Until the end of December, the museum dedicated to the renowned painter Pablo Picasso is holding a unique exhibition of works devoted to his daughter, Maya Ruiz-Picasso. They are works in which the immortal and famous Spanish painter depicts the relationship between him and his first daughter, transporting us into a very intimate, familiar world. This is a unique opportunity to see a new dimension to this big name in art.

Musée National Picasso-Paris
5 rue de Thorigny, 75003 Paris
www.museepicassoparis.fr





7LOMBAS



Aluguer de viaturas à sua medida



As melhores ofertas para si, em qualquer ponto da Ilha de S. Miguel

Largo D. João I, 2
Povoação 9650-412
+351 967 451 259 · +351 967 451 257
7lombasrentacar@gmail.com



SHAKESPEARE AND COMPANY

Visiting a bookshop that specializes in English books in Paris is doing something historical and “mandatory”. Established in 1951 by the North American George Whitman, near Paris’ kilometer zero – with views to Notre Dame —, this bookshop has become a meeting point for locals and tourists. Who knows? You may find that long-lost work in its collection. And you can even explore booksellers and shops on the Rive Gauche of the Seine.

37 rue de la Bûcherie, 75005

www.shakespeareandcompany.com





POR^TA^S DO ILHEU

Assim chamamos a este espaço, nascido da paixão pela ilha Graciosa e pela vontade de recuperar algum do património degradado, transformando-o e devolvendo-o à utilização, pretendendo dignificar os bons exemplares locais, de arquitetura.

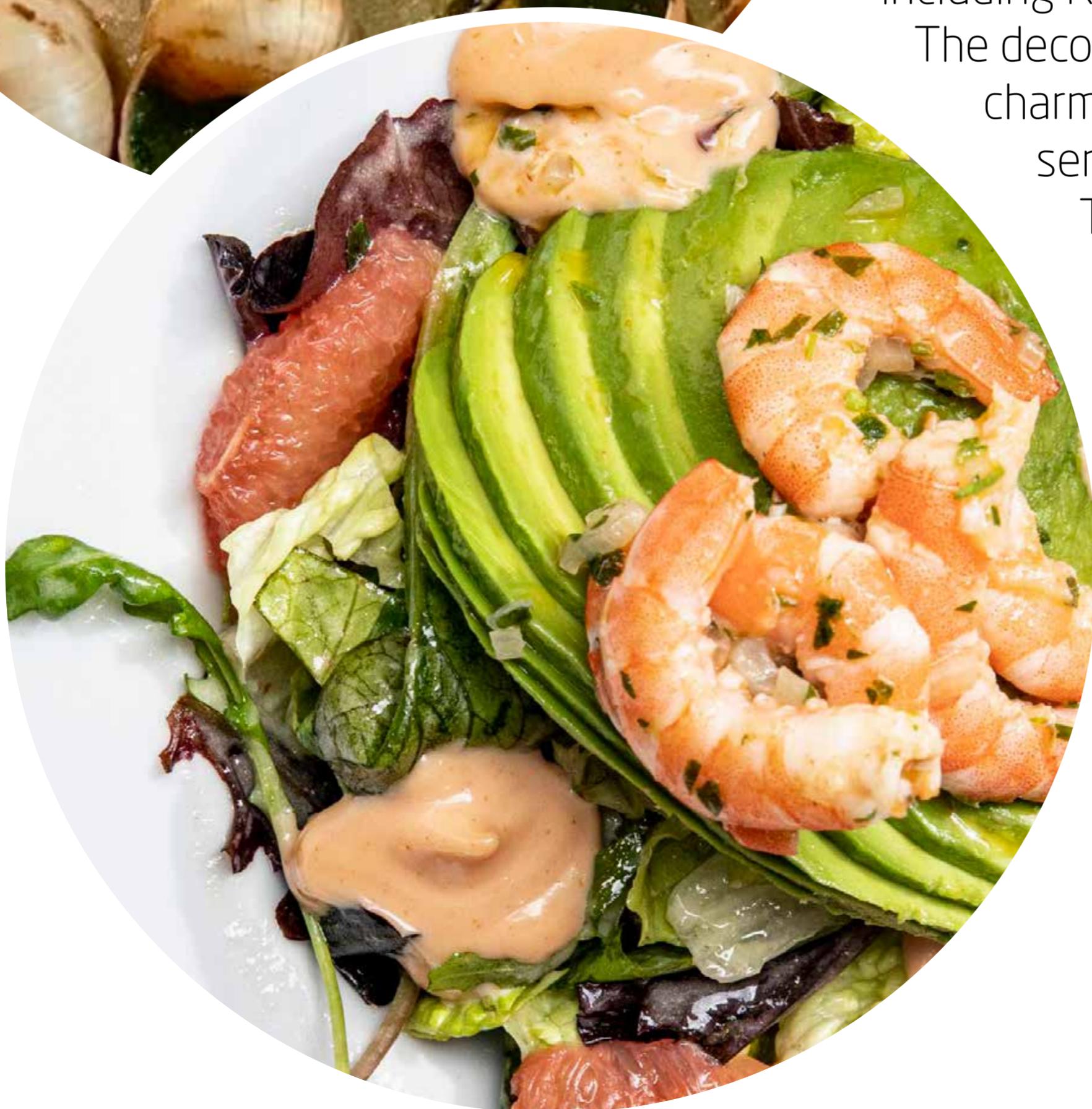
Adaptar o espaço às exigências atuais de conforto, foi desde sempre objetivo assumir um carácter contemporâneo, mantendo ao máximo a identidade das construções existentes, convivendo em franco diálogo. Daqui nasceu a transformação da casa típica da Ilha Graciosa, convertendo-a em duas casas de tipologia T1, independentes e totalmente equipadas, garantido o conforto necessário em estadias mais curtas, ou prolongadas.





Where to eat
Paris

If anything defines Paris' image, it is its cuisine. We now know that you can eat quality. If you do not yet know where, here are a few proposals for travelers to consider.



LE PROCOPE

This is the oldest restaurant in Paris, but it not only survives by virtue of its age: it is also somewhere that serves some great cuisine. Le Procope, established in 1686 in Saint-Germain-des-Prés, has seen French intellectuals pass through, including Rousseau, Diderot, and Verlaine.

The decoration reflects the period and the charm of an era of good taste, and still serves traditional French cuisine.

Treat yourself to something delicious, which you no doubt deserve.

13, rue de
L'Ancienne Comédie
75006 Paris
www.procope.com



GARRAFEIRA DA VILA

PICO . AZORES

*Wine and
Tapas*



Aberto desde 2019, a Garrafeira da Vila oferece aos seus clientes uma experiência única no Pico. Com uma Garrafeira de vinhos diferenciada para acompanhar a sua refeição, pode escolher vários petiscos e tapas confeccionados num estilo que é a junção do tradicional com o moderno.

Pode desfrutar de um ambiente tranquilo e acolhedor, terminar com uma bebida na nossa esplanada interior.

Procuramos dar aos nossos clientes o melhor momento possível.

A sua visita é sempre um gosto para nós!





CAFÉ DES DEUX MOULINS

World-renowned for being the setting of the 2001 French film "The Fabulous Destiny of Amélie Poulain", the Café des Deux Moulins, in the district of Montmartre, serves French dishes based on fresh produce. It also serves simple apéritifs or champagne at the end of the day and also provides entertainment such as karaoke, or just showing a football match and lots more surprises!

15 Rue Lepic
75018 Paris
www.cafedesdeuxmoulin.fr



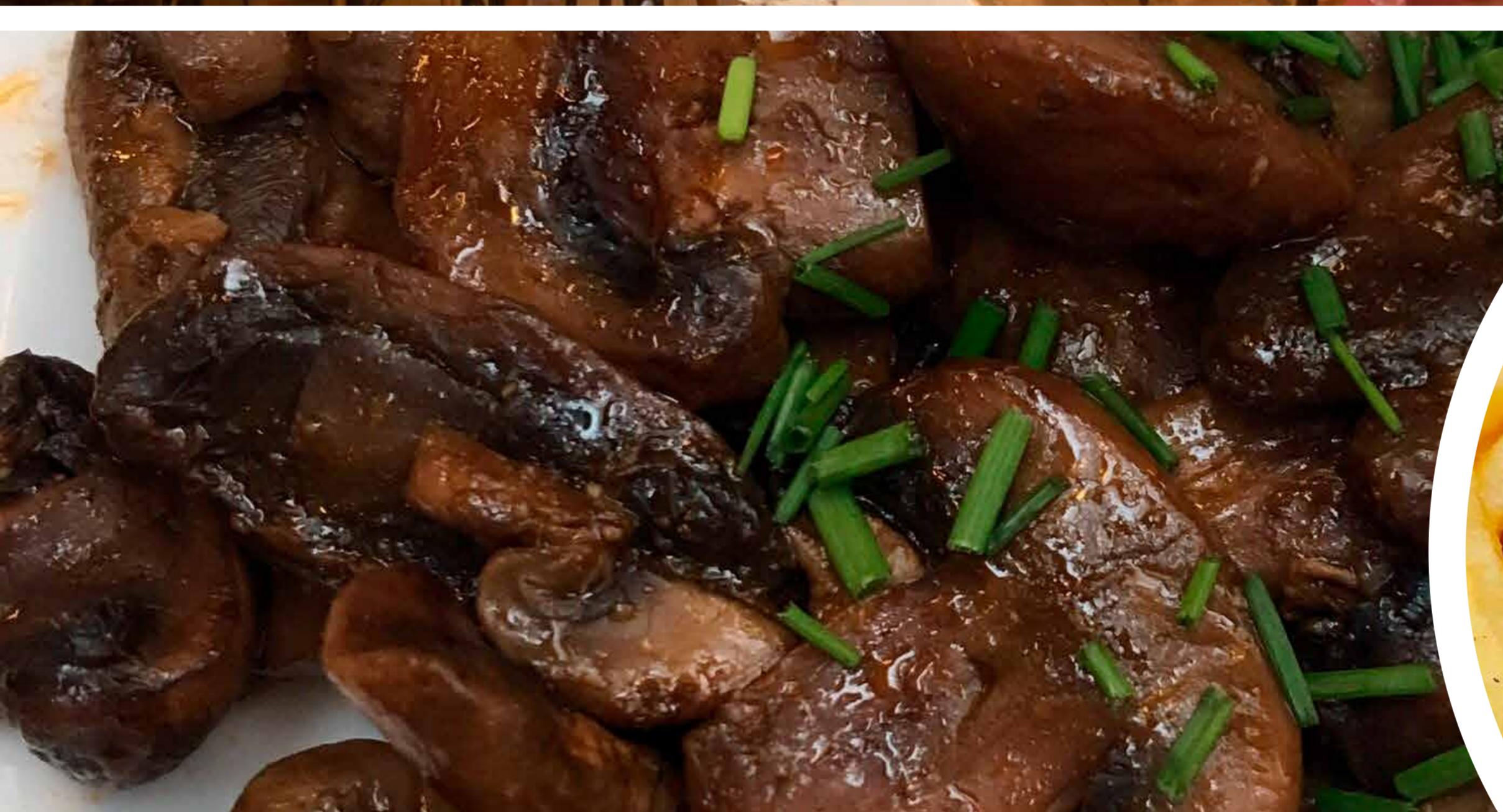
Já se chamou Porter House, Fusões, Paladarte e até À Linha. Mas há sete anos é: O Bacalhau e Afins, o nome que Roberto Almeida lhe deu quando tomou posse do negócio. Situado num local emblemático de Aveiro, de frente para o Rossio (agora em obras), perto da zona turística da Praça do Peixe.

Um viveiro de chefs, porque quem lá passa, volta ou deixa marca. Atualmente o chef é David Estevão responsável por um menu bastante diverso e apetitoso. Nos pratos principais temos 12 opções: à trilogia de bacalhau abafado ou aos risotos. Se preferir, pode optar por outras opções com destaque para a bochecha ou bisteca de novilho, risoto de gambas e o polvo com risoto nero. Para vegetarianos temos 3 opções na carta. Também é um local onde tratam bem o fiel amigo e outra produção nacional de qualidade, o vinho. Eis o Bacalhau e Afins.

.....

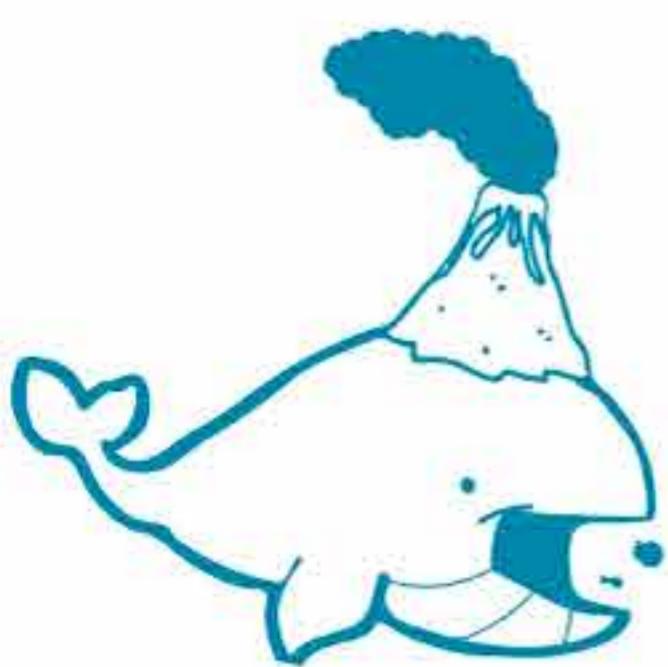
R. de João Afonso de Aveiro 13, 3800-198 Aveiro

+351 916 235 226 | @bacalhauafins



BOUILLOU CHARTIER

It was in 1896 that the idea arose of presenting to the public the concept of meals worthy of this name yet at affordable prices. Thus, what we now know as a Parisian "brasserie" was born, said with real enthusiasm and authenticity. Even over 120 years later, it maintains its original promise of quality and cost. Nothing like experiencing one of the three houses between the Gare de l'Est, Grands Boulevards, and Montparnasse.



HUNGRY WHALES

AZORES FOR FOODIES



THE #1 AZORES FOOD TOURS & CULINARY EXPERIENCES

How exciting is it to travel to the Azores? A special place with endless ocean views, remote and beautiful. But wait... what do people eat and drink there?

And so there was Hungry Whales: an innovative company, solely dedicated to explore the Azores through its culinary traditions, culture and lifestyle. With our spacious bellies and hearts, we're always looking for the most exciting food, drinks and stories, in order to come up with original, fun and informative tours & experiences.

We seek innovation through fantasy and authenticity through mystery - after all, these are the misty islands that connect the New and Old worlds: and maybe Atlantis was here?

We want you to enjoy and taste the Azores in a special way - one that will make you feel new emotions, learn enriching facts and wish for more. Then, you can return home filled with special memories and a big-whale laughter - the true goal of travelling!

Join us on our food tours and culinary experiences, on a quest for deliciousness and joy!



All diets
welcome



Local &
Sustainable



Personalised
small groups

PONTA DELGADA FOOD TOURS



CHEESE & WINE EXPERIENCES



Photo by Priscilla Du Preez

TAILORED TOURS & WORKSHOPS



For bookings
and info,
visit:

WWW.HUNGRYWHALES.COM



MUMI

For anyone looking for a small, stylish space and a select menu, we present as a safe proposal a trip to Mumi alongside the Louvre. A 3- or 4-“course” menu, made to suit the customer. Also ideal as a meal proposal with a touch of the romantic, which will stay in any diner’s memory bank – good memories guaranteed.

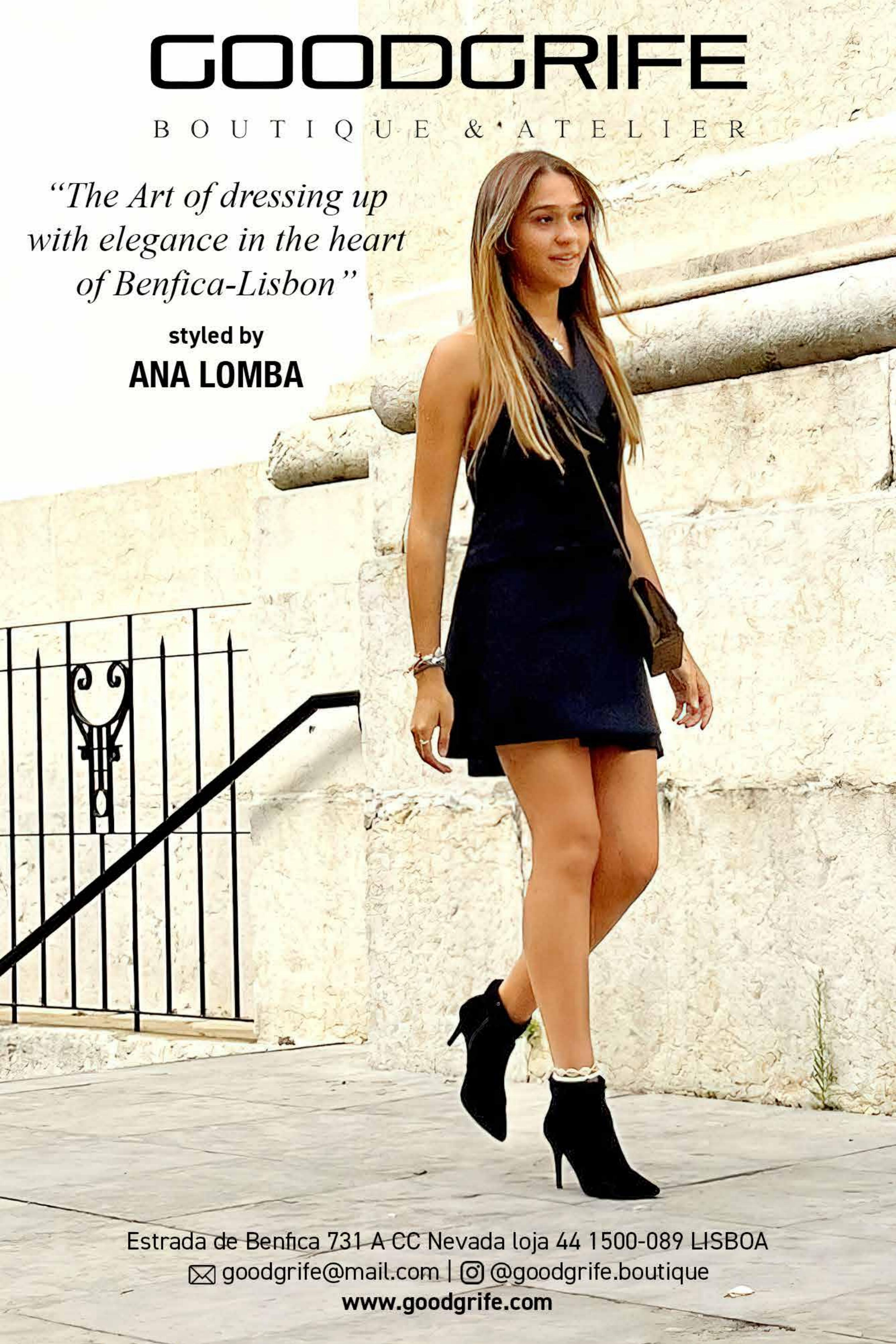
14 rue Sauval
75001 Paris
www.restaurantmumi.com

GOODGRIFE

BOUTIQUE & ATELIER

*“The Art of dressing up
with elegance in the heart
of Benfica-Lisbon”*

styled by
ANA LOMBA



Estrada de Benfica 731 A CC Nevada loja 44 1500-089 LISBOA

✉ goodgrife@mail.com | ⓧ @goodgrife.boutique

www.goodgrife.com



HOLLYBELLY CAFÉ

If your taste is for a "brunch", Hollybelly is the most obvious solution that currently offers a variety of cuisine in the French capital. It serves truly invigorating breakfasts from 9 a.m. to 4 p.m. It is clear that pancakes and eggs are among the key offers to the hungriest and most sweet-toothed customers.

19, rue Lucien Sampaix
Paris 10E
www.holybellycafe.com

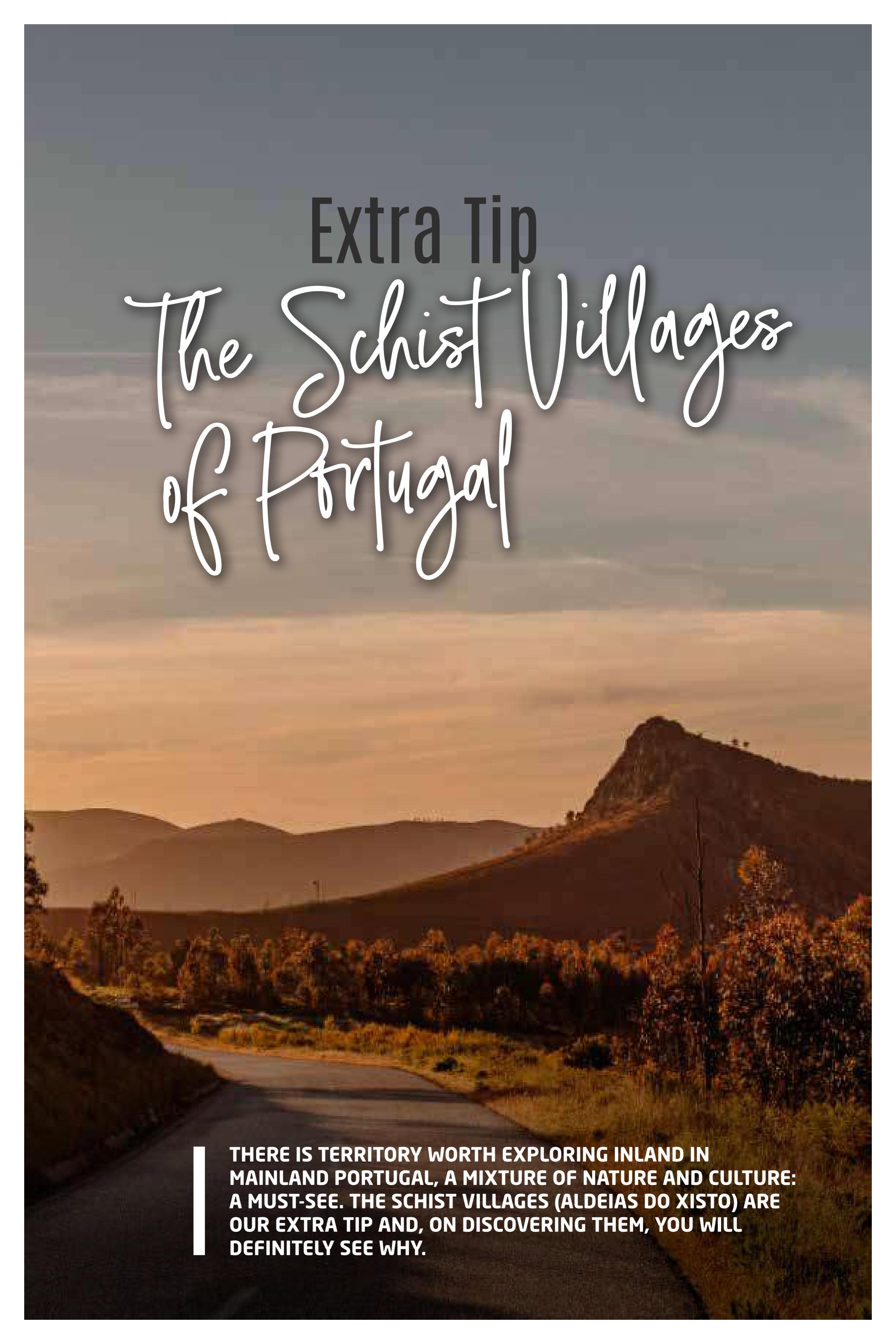


Venha descobrir recantos paradisíacos em relaxantes caminhadas, aumentar o seu conhecimento com excelentes passeios culturais e fazer fantásticas viagens que lhe vão enriquecer a alma e ampliar a visão do mundo.

"O mais belo caminho percorre-se a pé!"

Caminhadas Smile

Turismo de Natureza e Cultural
Registros RNAAT nº 642 / RNAVT nº 8119
info@caminhadassmile.pt
☎ 914 839 887



Extra Tip The Schist Villages of Portugal

THERE IS TERRITORY WORTH EXPLORING INLAND IN MAINLAND PORTUGAL, A MIXTURE OF NATURE AND CULTURE: A MUST-SEE. THE SCHIST VILLAGES (ALDEIAS DO XISTO) ARE OUR EXTRA TIP AND, ON DISCOVERING THEM, YOU WILL DEFINITELY SEE WHY.



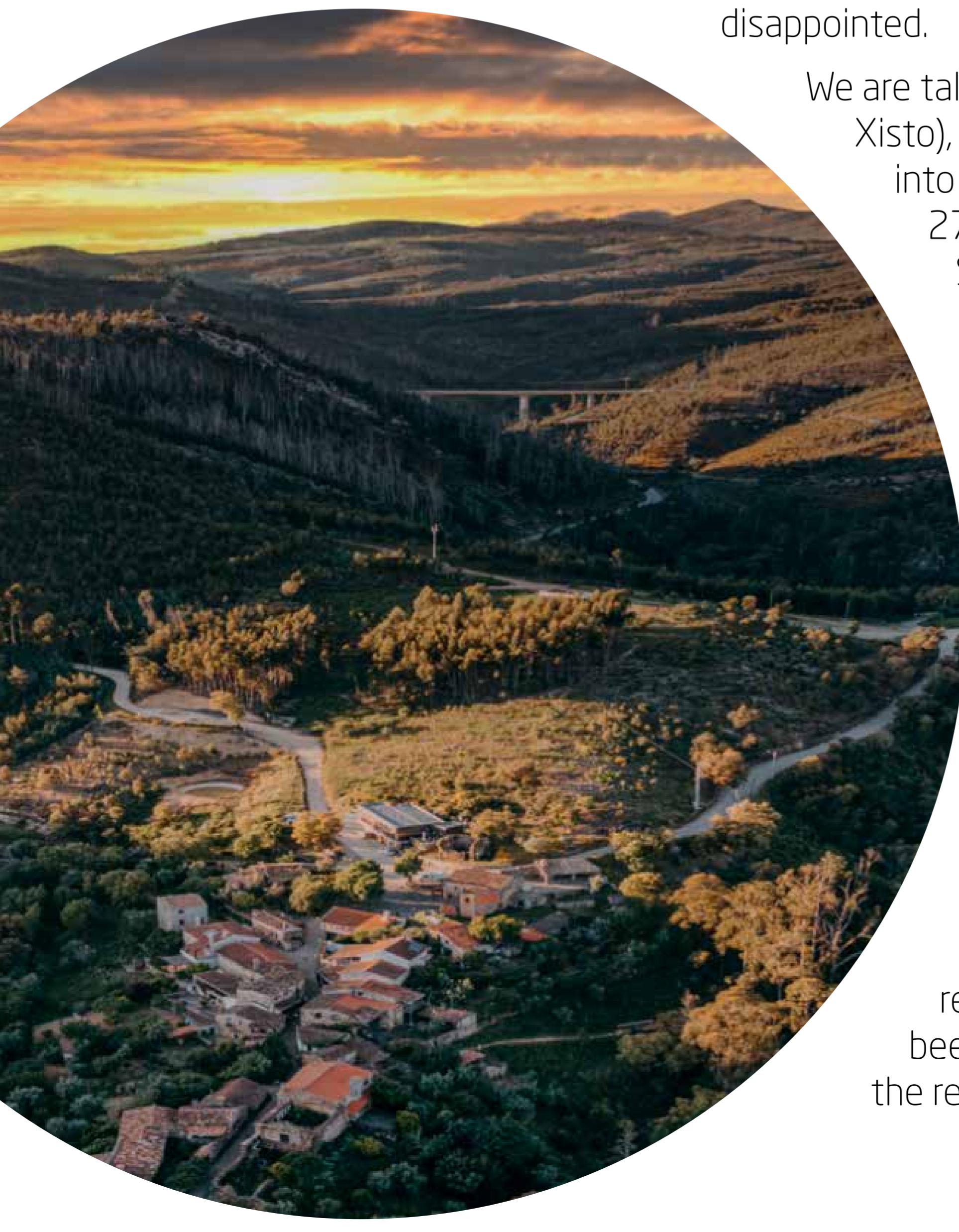
SEE THE INTERIOR FOR YOURSELF

As an extra tip, we resolve to "take" the visitor inland on the Portuguese mainland to discover something which, like the archipelago of the Azores, is somewhere the traveler will like if they want somewhere off the beaten track, away from the hustle and bustle of the city. Here, you will not be disappointed.

We are talking about the Schist Villages (Aldeias do Xisto), a central area of inland Portugal divided into four territorial locations with a total of 27 villages between the Serra do Açor, Serra da Lousã, Zêzere, and Tejo-Ocreza.

Although the area is predominantly shale, hence its name, the diversity of its elements is just as worth seeing. On this trip, even the most demanding visitor will encounter a particular alliance between nature and local culture. They will find quality lodgings, as well as a variety of regional cuisine.

The region has a connection with the forest and water and, as it is also a mountainous area, it is possible to enjoy natural spaces, the opportunity to experience a place that demonstrates real communion with nature. Care has been taken to preserve the heritage, with the rebuilding of houses and the creation





of infrastructures and services, enabling tourists to see both nature and culture.

Besides, sport is thought for all: amateurs, professional athletes, and people with special needs can set their sights on mountain biking, trail running, canoeing, and climbing, or just a relaxing walk that will really test their physical and technical limits. There will always be the right track and specialist support services to suit the visitor. So, make the most of this extra tip now!

www.aldeiasdoxisto.pt



For relaxing and/or
working online



Quinta do Oeste



RRAL 1256

www.quintadooeste.pt

Unmissable

The best golf is green



THE AZORES OFFER SOME GREAT GREEN. WHETHER FOR WALKS THROUGH NATURE OR SPORTS, THAT COLORED COUNTRYSIDE IS ABSOLUTELY EXCELLENT FOR GOLF. YOU WILL BE BLOWN AWAY BY THE MARVELOUS PROPOSALS WE CAN OFFER FOR YOUR STAY.



**GET CLOSER
TO THE BRANDS
YOU LOVE**

+150 PREMIUM BRANDS
UP TO 70% OFF.

10%
EXTRA DISCOUNT
**VIP DAY
PASS**

**OPEN
7/7**



FURNAS GOLF COURSE - S. MIGUEL ISLAND

You need to go back in time, especially to 1936, to discover the origin of this course, located on São Miguel Island. It is the oldest in the Azores and started with nine holes, designed by Mackenzie Ross, known for the famous Ailsa and Arran Courses restoration in Turnberry, Scotland.

In 1992, it was expanded to its current 18 holes through Cameron Powell Associates, maintaining the harmony of its original spirit, and the difference from the beauty of the 1930s is unnoticeable. A place that will inspire some great games.



BATALHA GOLF COURSE - S. MIGUEL ISLAND

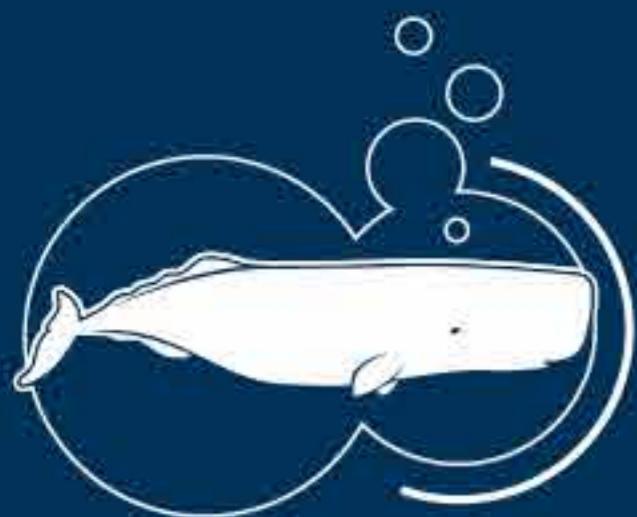
Situated ten minutes from Ponta Delgada, Batalha Golf Course was named honoring the battle between the liberals and the absolutists in the 19th century. Opened to the public in 1993, with architecture by Cameron Powell, it stands out for its luxurious Clubhouse. Unique.

TERCEIRA GOLF CLUB - TERCEIRA ISLAND

Founded in 1954, its 18 holes are a challenge that combines with contact with the surrounding nature. The architecture was the work of K.K. Design, which took the opportunity to merge the best swing with the gorgeous countryside. Located a few kilometers from Angra do Heroísmo and Praia Vitória cities, it is a course worth knowing.

Contacts: **www.azoresgolfislands.com**





rota dos
cetáceos

Yacht Charter

Paradise exists here
on Madeira Island



Reserve aqui
Book here



@rotadoscetaceos
 @rotadoscetaceosmadeira

Observação de Baleias e Golfinhos
Nadar com Golfinhos

Whale & Dolphin Watching
Swimming With Dolphins



AVISAMENTO DE CETÁCEOS GARANTIDO
WE GUARANTEE YOU SEE CETACEANS

RESERVAS | RESERVATIONS

rotacetaceos@gmail.com

+351 291 280 600

+351 918 828 242

SATA Group has a fleet of comfortable airplanes for short, medium and long haul flights.



A321-253NX

CFM Leap-1A33 engines

Thrust: 33.000 Lb

Length: 44.51 m

Wingspan: 35.80 m

Height: 11.70 m

Cruising Speed: 900 Km/h

Maximum Altitude: 11.900 m

Range: 8.200 Km

Fuel Capacity: 30.292 Lt

Number of passengers: 190



A321-253N

CFM Leap-1A33 engines

Thrust: 33.000 Lb

Length: 44.51 m

Wingspan: 35.80 m

Height: 11.70 m

Cruising Speed: 900 Km/h

Maximum Altitude: 11.900 m

Range: 7.400 Km

Fuel Capacity: 26.700 Lt

Number of passengers: 186

PREPARA-TE PARA UMA VIAGEM CROCANTE E SABOROSA

GET READY FOR A CRISPY AND TASTY TRIP



A BOLACHA DOS AÇORES
THE AZOREAN COOKIE

SEGUE-NOS
FOLLOW US



@bolacha.mulata



A320-214

CFM (GE/SNECMA) CFM56-5B engines

Thrust: 27,000 Lb

Length: 37.57 m

Wingspan: 34.10 m

Height: 11.76 m

Cruising Speed: 900 Km/h

Maximum Altitude: 10,600 m

Range: 4,400 Km

Fuel Capacity: 23,859 Lt

Number of passengers: 165



Q200

Pratts & Whitney Canada PW123C/D engines

Thrust: 2,150 SHP

Length: 22.25 m

Wingspan: 25.91 m

Height: 7.49 m

Cruising Speed: 535 Km/h

Maximum Altitude: 7,620 m

Range: 1,839 Km

Fuel Capacity: 3,160 Lt

Number of passengers: 37



Q400

Pratts & Whitney Canada PW150A engines

Thrust: 5,071 SHP

Length: 32.83 m

Wingspan: 28.42 m

Height: 8.34 m

Cruising Speed: 667 Km/h

Maximum Altitude: 7,620 m

Range: 2,656 Km

Fuel Capacity: 6,526 Lt

Number of passengers: 80



GOLF IN THE ATLANTIC



Green Fees



Golf Lessons



Golf Carts



Golf Baptism



Rental Clubs



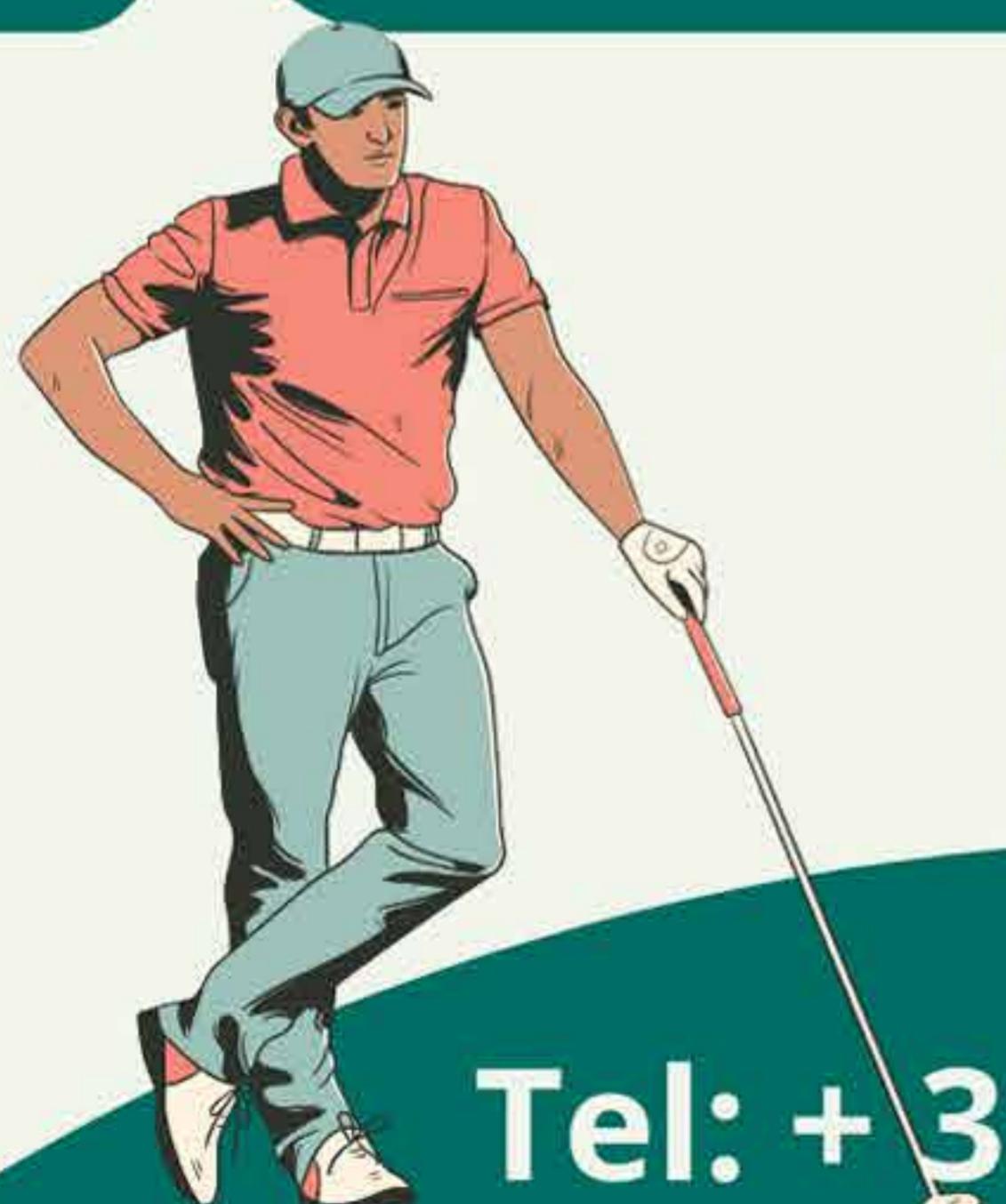
Practice Areas



Hole 19



Restaurant



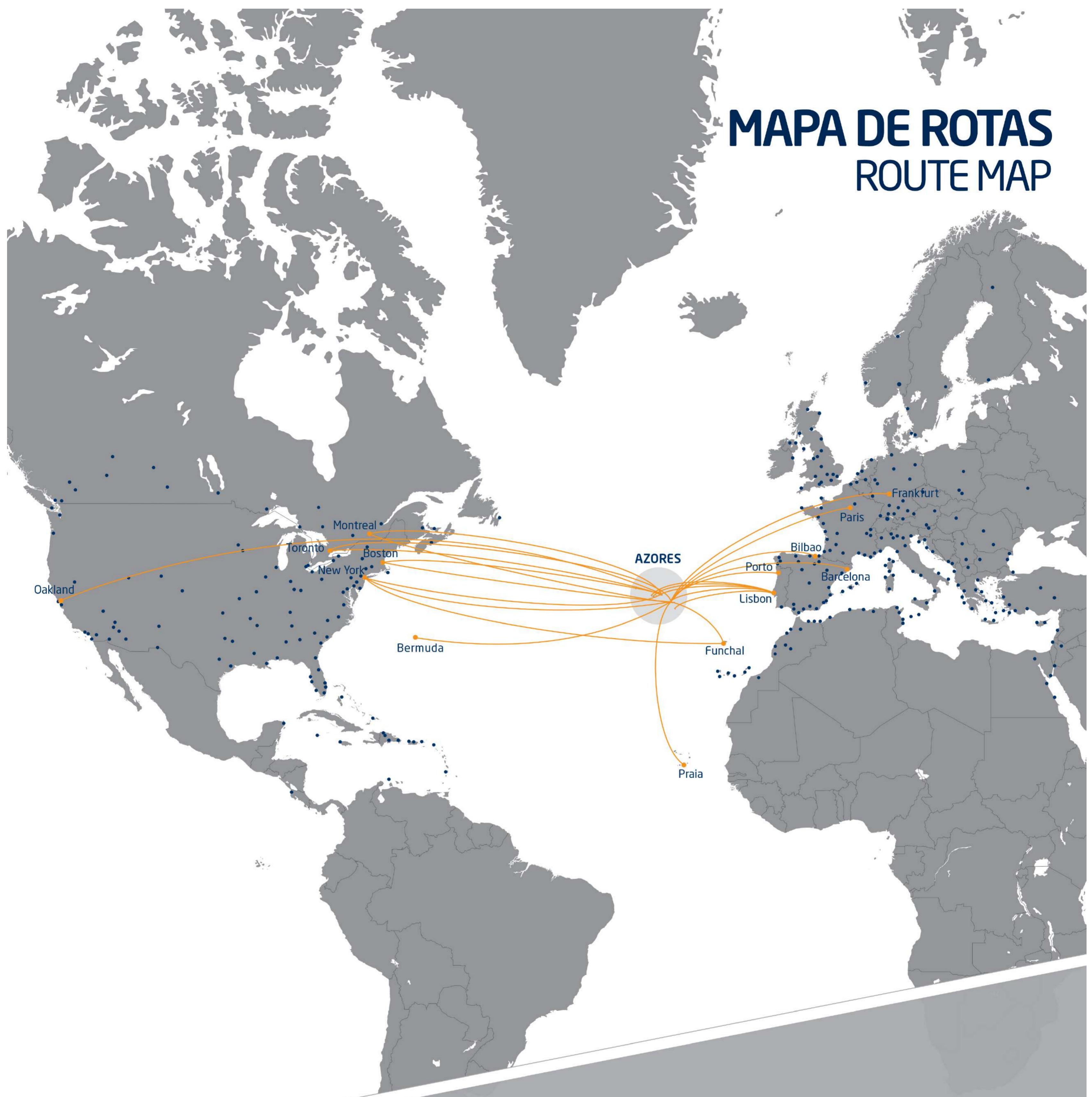
Tel: + 351 296 498 559

Bookings: info@azoresgolfislands.com

www.azoresgolfislands.com

MAPA DE ROTAS

ROUTE MAP



ARQUIPÉLAGO DOS AÇORES

ARCHIPELAGO OF THE AZORES

sata azores Airlines

- **Voos operados pelas companhias aéreas do Grupo SATA**
Flights operated by the SATA Group airlines
- **Destinos operados por parceiros do Grupo SATA**
Destinations operated by SATA Group partners
 - AIR EUROPA//ALASKA AIRLINES//AIR FRANCE//TAP
 - //TRANSAVIA//BINTER CANARIAS//AIR TRANSAT
 - EASYJET//JETBLUE AIRWAYS//KLM//PORTER AIRLINES
 - SAS SCANDINAVIAN AIRLINES//DEUTSCHE BAHN
 - TAROM//UKRAINE AIRLINES//UNITED AIRLINES//SWISS
 - WESTJET//WIDEROE//CZECH AIRLINES//VUELING
 - LOT POLISH AIRLINES//LUFTHANSA

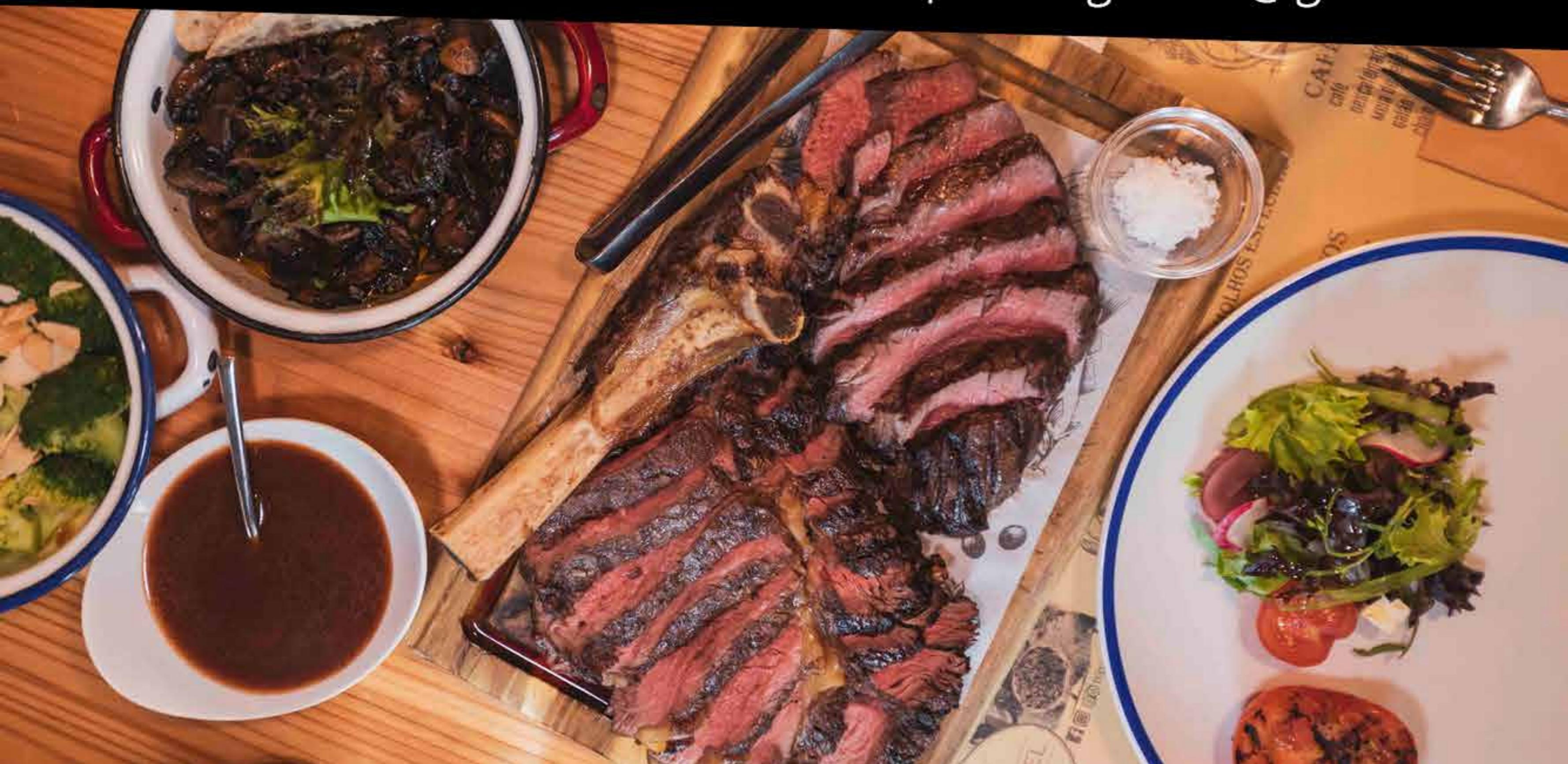




Rua do Barracão, 1 · 9560-226 Água de Pau, Lagoa



296 913 954 · 912 258 952 | abelmgcabral@gmail.com



SATA IMAGINE

The SATA Group's mileage program, SATA IMAGINE, rewards loyalty.
Bluesky, Silversky and Goldsky are the three cards that bring many advantages.

Get to know them at

www.azoresairlines.pt/en/imagine/benefits

More advantages, more miles, new partnerships

Make your application at

azoresairlines.pt and start winning!

- Gain access to all special offers and promotions;
- Use your card to get discounts.

PARTNERS **HOTELS**

AZORES - FAIAL ISLAND

- Bensaude Hotels Collection:
 - Hotel do Canal
 - Azoris Faial Garden - Azoris

AZORES - PICO ISLAND

- Aldeia da Fonte Hotel
- Hotel Caravelas

AZORES - S. JORGE ISLAND

- Abrigo da Cascata
- Hotel S. Jorge
- Fajã do Belo Kuanza

AZORES - S. MIGUEL ISLAND

- Bensaude Hotels Collection:
 - Terra Nostra Garden Hotel
 - Hotel Marina Atlântico
 - Grand Hotel Açores Atlântico
 - S. Miguel Park Hotel
 - Neat Hotel Avenida
 - Hotel Canadiano
 - Azoris Royal Garden - Azoris
 - Senhora da Rosa Tradition & Nature Hotel

AZORES - TERCEIRA ISLAND

- Bensaude Hotels Collection:
 - Terceira Mar Hotel
 - Azoris Angra Garden - Azoris

ALGARVE

- Turim Estrela do Vau Hotel
- Turim Algarve Mor Hotel
- Turim Presidente Hotel
- Porto Bay Falésia

MADEIRA - FUNCHAL

- Hotel Calheta Beach - Savoy Signature
- Hotel Savoy Palace - Savoy Signature
- Hotel Royal Savoy - Savoy Signature
- Hotel Gardens - Savoy Signature
- Hotel Saccharum - Savoy Signature
- Hotel Porto Santa Maria
- Hotel The Cliff Bay
- Resort Vila Porto Mare

LISBON

- Bensaude Hotels Collection:
 - Hotel Açores Lisboa
 - Turim Iberia Hotel
 - Turim Europa Hotel
 - Turim Restauradores Hotel
 - Turim Av. da Liberdade Hotel
 - Turim Saldanha Hotel
 - Turim Luxe Hotel
 - Turim Lisboa Hotel
 - Turim Alameda Hotel
 - Turim Terreiro do Paço Hotel
 - Turim Marquês Hotel
 - Turim Boulevard Hotel
 - Turim Sintra Palace Hotel

PORTO

- Turim Oporto Hotel



RESTAURANTS

AZORES - S. MIGUEL ISLAND

- Anfiteatro Restaurante
- Casa de Pasto O Cardoso
- Alabote

AZORES - TERCEIRA ISLAND

- O Pescador

SHOPPING & SERVICES

AZORES - S. JORGE ISLAND

- A Minha Ourivesaria

AZORES - SANTA MARIA ISLAND

- Mascote Wine

AZORES - S. MIGUEL ISLAND

- A Vinha – Garrafeira – Bensaúde
- Escola Condução Ilha Verde
- Fácil, Lda.
- Maviripa

AZORES - TERCEIRA ISLAND

- Sodigás Açores

AUTOMOBILE INDUSTRY & FUEL

AZORES

- Viveiros & Rego Automóveis
- Grupo Ilha Verde
- Escola de Condução Ilha Verde

PORTUGAL

- Repsol

BANKING & INSURANCE

- Santander Totta

COMMUNICATION & CULTURE

AZORES & MADEIRA

- MEO

AZORES - S. MIGUEL ISLAND

- Teatro Micaelense

TRAVEL & LEISURE

PORTUGAL

- TAP

AZORES - S. JORGE ISLAND

- Agência de Viagens e Turismo Oceano

AZORES - S. MIGUEL ISLAND

- Picos de Aventura

RENT-A-CAR

AZORES

- Autatlantis Rent a Car
- Ilha Verde Rent a Car

INTERNATIONAL

- Rentalcars

PORTUGAL

- Sixt Rent a Car

NEW YORK

- Bike Rent NYC

HEALTH CARE

AZORES - TERCEIRA ISLAND

- Farmácia São Bento
- Fisio 3

LISBON, ALMADA, MADEIRA, ALGARVE, FIGUEIRA DA FOZ, COIMBRA, VISEU & AZORES

- Alberto Oculista



REAL ESTATE

BUY THE BEST HOME

IN MADEIRA ISLAND



YOUR DREAM,
IS OUR MISSION!

Buying, selling, renting, building
and decorating
has never been easier!

SPECIALIZED SERVICE

- ✓ Golden Visa
- ✓ Mortgage Loans
- ✓ Buy - Sell
- ✓ Rental
- ✓ Property Management
- ✓ Real Estate Appraisal
- ✓ Market Research
- ✓ Interior Decoration



FUTURO
REAL ESTATE



✉ info@futurorealestate.pt
🌐 www.futurorealestate.pt



📞 (+351) 291 653 423
📞 (+351) 967 080 209

EXERCISES ON BOARD

FOR AN OPTIMIZED COMFORT DURING YOUR FLIGHT, ESPECIALLY ON MEDIUM- AND LONG-HAUL FLIGHTS, WE ADVISE SOME LEG, TORSO AND ARM EXERCISES. THESE EXERCISES MAY HELP YOU AVOID MUSCULOSKELETAL PAINS AND MUSCLE CRAMPS, AND WILL HELP YOU TO RELAX YOUR BODY AND MIND, PROVIDING AN EVEN MORE ENJOYABLE AND RELAXED JOURNEY. THESE TEN RECOMMENDED EXERCISES CAN BE PERFORMED SEQUENTIALLY OR ALTERNATELY.

1

KNEES ELEVATION

With your hands placed on the arm's chair, lift your legs at the same time. Hold them in the air for a few seconds. Repeat this exercise five times.



2



Holding your right knee, lift it toward your chest. Hold it for 15 seconds. Repeat this exercise by alternating the knee and doing the same number of repetitions.

3

SITTING MARCH

While sitting, slowly raise and lower your legs alternately as if you were marching. Repeat this exercise for 30 seconds.



4



Lift one of your feet, lean the fingers forward and turn your feet in circles by the shin. Repeat the exercise for 30 seconds switching between feet with the same number of repetitions.

5

ELEVATION OF THE FOOT AND TOES

With your heels on the floor, lift your toes upwards. Hold the position for 30 seconds and repeat this exercise 5 times.



6

HEELS ELEVATION

With the tips of your toes on the floor, lift your heels. Hold the position for 30 seconds and repeat this exercise 5 times.



7

TORSO FLEXION

Bend your torso slowly backward as you bring your shoulders forward. Bend your torso slowly forward as you bring your shoulders backward. Repeat the exercise 5 times.



8

NECK INCLINATION AND ROTATION

With your spine relaxed, slowly tilt your head towards your shoulder and roll your neck back and forth. Hold the position for 15 seconds and repeat the exercise 5 times.



9

TORSO FLEXION AND ARMS EXTENSION

Slowly tilt your spine forward and slowly bring your hands up to your ankles. Hold the position for 15-30 seconds. Rise and return to the starting position. Repeat the exercise 5 times



10

SHOULDERS ROTATION

Slowly turn your shoulders from front to back, describing a circle. Repeat the exercise 5 times.





YOUR PRIME TIME IN AZORES

OUR FULL DAY EXCURSIONS

West Tour

Sete Cidades, one of the seven natural wonders of Portugal



East Tour

Get to know Furnas like the locals

Fire Tour

Lagoa do Fogo, the highest lagoon on the island

Private Tour

Bucket list views to groups up to 8 persons

GET
YOUR
GUIDE

★ 4.7 / 5



★ 5 / 5

Book your tour at www.primeazores.com



@primeazores | geral@primeazores.com | +351 936 674 033

CHILDREN WHO FLY WITH SATA GROUP HAVE PRIORITY, SPECIAL CARE AND COMFORT

PERMANENT MONITORING

We offer a special service of permanent monitoring for children from 3 months to 4 years old traveling alone. This service must be required upon booking and a service fee is applicable. Children from 5 to 11 years old are accompanied from check-in until meeting the person who will receive them. Children aged 5 to 11 years old traveling alone must pay a service fee. Parents may request the unaccompanied minor service for passengers with ages between 12 and 17.



FLIGHT CERTIFICATES

SATA Group provides flight certificates for those who wish to have a special memory of their trip. They can be requested to our crew.



MEALS ABOARD

On the aircraft of SATA Group, it's possible to warm up baby bottles and jars of food. Special cradles and baby meals can be requested while booking your flight.



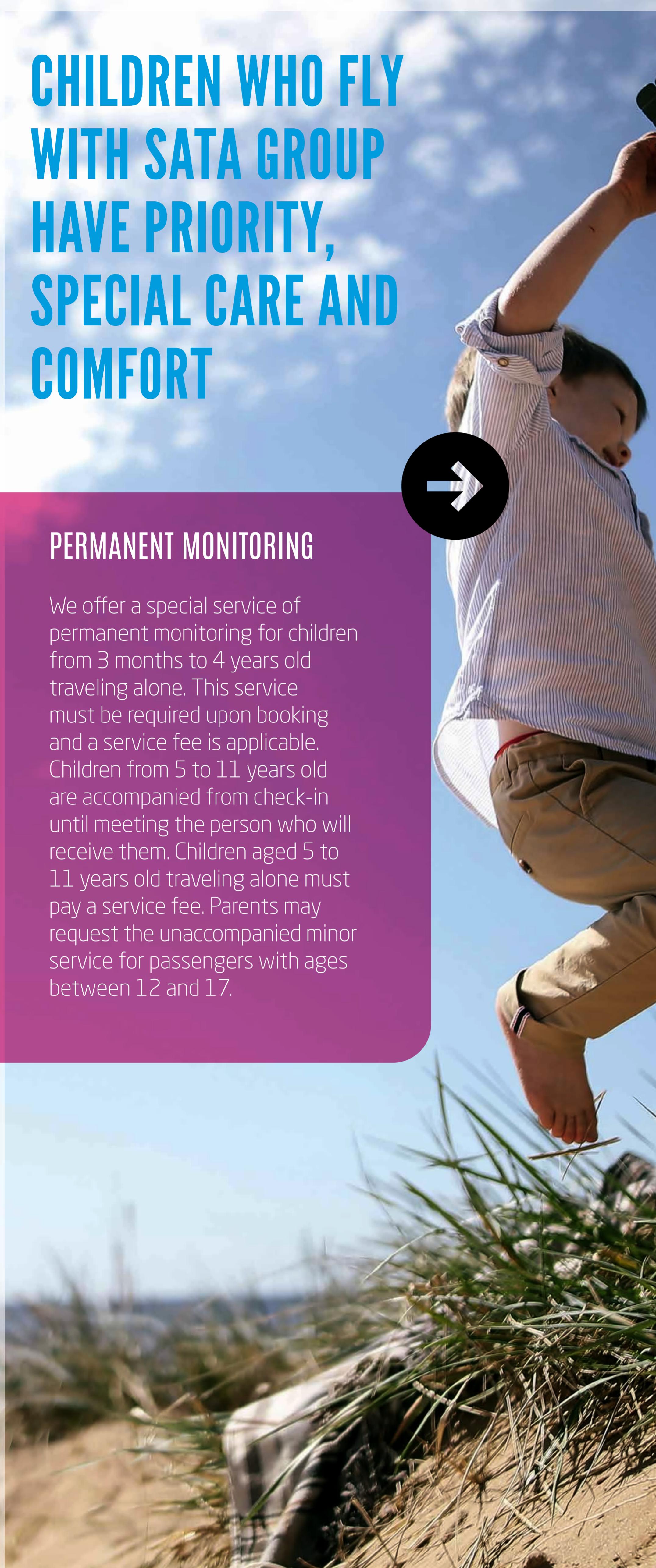
FUTURE MOMS

Future moms should obtain information at the SATA Group reception desks about the conditions under which they can travel.



SPECIAL ASSISTANCE

SATA Group and its employees, at airports and aboard, strive to provide maximum comfort to all passengers, in particular to those who given their physical conditions, natural difficulties or inability, require special care and attention. You should request this service upon booking or up to 48 hours before flight departure.





APOIAR PORTUGAL COMEÇA EM NÓS

#JUNTOSSOMOSMAISFORTES



WWW.SOFTANDCO.PT

Soft & Co é uma marca registada propriedade da GBSO Solutions Lda

À VENDA EM HIPERS
SUPERS, DRUGSTORES
E FARMÁCIAS



SATA GROUP COMMERCIAL PARTNERSHIPS

Bringing every day the world to the Azores and taking the Azores to the rest of the world is the goal behind the operation of SATA Group. With this in mind, several commercial agreements are continuously established with renowned carriers that allow expanding more and more the airline's destinations network and, at the same time, making the Azores known around the world. For our SATA customers these agreements allow issuing a single ticket for flights on both airline companies, with cheaper fares and greater convenience.

Carriers with which SATA Group has commercial partnerships and existing destinations:



- Air Europa** – Spain and Balearic Islands;
- Air France** – Paris, via Lisbon and Porto;
- Air Transat** - Canada, via Barcelona, Paris, Lisbon, Porto, and Toronto;
- Alaska Airlines** – All destinations of Alaska Airlines, via Boston;
- Binter Canárias** – Canary Islands and North Africa, via Las Palmas and Funchal;
- Czech Airlines** – Prague, via Frankfurt;
- Deutsche Bahn (Rail&Fly)** - Germany, via Frankfurt;
- EasyJet** - Europe and the United Kingdom, via Lisboa, Porto, and Funchal;
- JetBlue Airways** - USA, Caribbean and Central America, via Boston;
- KLM** – Amsterdam, via Lisbon;
- Porter Airlines** – Canada, via Boston and Montreal; USA: New York, Washington and Chicago, via Montreal;
- SAS** - Fennoscandia and Baltic countries, via Frankfurt;
- TACV** – Praia, Sal, S. Vicente and Boavista, via Lisbon;
- TAP** – Europe, via Lisbon; Mainland Portugal - Azores/Madeira;
- TAROM** – Romania Bucarest and Sibiu, via Frankfurt;
- Transavia** - Europe, North Africa, and the Middle East, via Lisboa, Porto, Funchal, and Paris;
- Ukraine Airlines** – Kiev, via Frankfurt and London; Simferopol (Crimea) via Frankfurt;
- United Airlines** – USA, via Boston;
- WestJet** – Canada, via Toronto and Montreal; USA: Miami, Las Vegas, Fort Lauderdale and Bermuda, via Toronto;
- Widerøe** – Norway, via London.

Casas Açorianas

turismo em espaço rural
tourisme rural
rural tourism



CASAS AÇORIANAS
Associação de Turismo em Espaço Rural

faça uma pausa # prendre une pause # take a break



www.casasacorianas.com
turismorural@casasacorianas.com
+(315) 912 704 039
Açores, Portugal

ESTA & ETA REQUIREMENTS FOR ENTRY IN THE USA AND CANADA

ESTA

We inform that in order to entry American territory, if you are a foreign citizen traveling to the USA under the Visa Waiver Program, you must have the ESTA (Electronic System for Travel Authorization). To do so, you will have to submit your request at esta.cbp.dhs.gov. Before beginning your trip, check all the information visiting the website www.cbp.gov/travel

ETA

To enter the Canadian territory, if you are a foreign citizen traveling to Canada under the Visa Waiver Program, you must have the ETA (Electronic Travel Authorization). To do so, you will have to submit your request at www.cic.gc.ca/english/visit/eta.asp.

Before beginning your trip, check all the information visiting the website www.cbsa.gc.ca. Passengers with dual nationality should obtain information at www.cic.gc.ca/english/visit/dual-canadian-citizens.asp

E-TAXFREE PORTUGAL - HOW TO OBTAIN VAT EXEMPTION WHEN SHOPPING IN PORTUGAL

In order to be eligible for VAT exemption you have to be habitually resident outside the European Union; your purchases can't be of commercial nature; leave the European Union with the items in your personal luggage within the 3 following months from the relevant purchase.

There is a minimum per invoice to benefit from exemption. Refer to the seller for more information.

In order to benefit from VAT exemption, at the store we should present the passport or other document officially recognized as valid and proving that you reside outside of the European Union. At the time of the purchase, the seller will request you some details to apply the exemption. At the end of the transaction, the seller will give you the payment slip with the respective registration code.

In case a guarantee has been provided, the form of repayment is established.

When leaving Portugal, specifically the airport, after having made the *check-in*, please go to an electronic kiosk with the registration proof; the identification document used at the time of the purchase; the boarding pass; the items and the corresponding invoices.

The e-Taxfree Portugal System is only applicable when leaving the European Union and exclusively to purchases made in domestic territory.

More questions? Visit the Ministry of Finance and Public Administration at info.portal dasfinancas.gov.pt/pt/apoio_contribuinte/ or contact the Call Center on 21 720 67 07 (Business days: 9:00 am - 07:00 pm)



CONTACTS

Contact Center

+ 351 296 209 720

info@sata.pt

Working hours:

8 AM to 8 PM, Azores time (GMT-1)

SATA SALES OFFICES

SANTA MARIA ISLAND

Sales Office

Rua Dr. Luís Bettencourt

9580-529 Vila do Porto

Tel.: (+351) 296 820 701/2

Airport

Tel.: (+351) 296 820 180

S. MIGUEL ISLAND

Sales Office

Av. Infante D. Henrique, 55

9504-528 P. Delgada

Tel.: (+351) 296 209 749

Airport

Tel.: (+351) 296 205 414

Lost & Found

Tel.: (+351) 296 205 413

Cargo

Tel.: (+351) 296 206 022/23

TERCEIRA ISLAND

Sales Office

Rua da Esperança, 2

9700-073 Angra do Heroísmo

Tel.: (+351) 295 403 650

Airport

Tel.: (+351) 295 540 047

Lost & Found

Tel.: (+351) 295 540 031

Cargo

Tel.: (+351) 295 540 043

GRACIOSA ISLAND

Sales Office

Rua Dr. João de Deus Vieira

9880-379 Santa Cruz da Graciosa

Tel.: (+351) 295 730 161

Airport

Tel.: (+351) 295 730 170

S. JORGE ISLAND

Sales Office

Rua Maestro Francisco de Lacerda, 40

9800-551 Velas

Tel.: (+351) 295 430 351

Airport

Tel.: (+351) 295 430 360

PICO ISLAND

Sales Office

Rua D. Maria da Glória Duarte

9950-337 Madalena

Tel.: (+351) 292 628 391

Airport

Tel.: (+351) 292 628 380

FAIAL ISLAND

Sales Office

Largo do Infante

9900-016 Horta

Tel.: (+351) 292 202 291

Airport

Tel.: (+351) 292 202 310

Cargo

Tel.: (+351) 292 202 315



FLORES ISLAND

Sales Office

Rua Senador André Freitas, 5
9970-337 Santa Cruz das Flores
Tel.: (+351) 292 590 341

Airport

Tel.: (+351) 292 590 350

Cargo

Tel.: (+351) 292 590 355

CORVO ISLAND

Caminho dos Moinhos
9980-032 Corvo
Tel.: (+351) 292 590 310

LISBON

Airport

Tel.: (+351) 218 554 090

PORTO

Airport

Tel.: (+351) 229 470 330

USA - MASSACHUSSETTS

Azores Vacations America, Inc.
211 South Main Street
Fall River MA 02721
Tel.: (+1) 508 677 0555

USA - NEW BEDFORD

128 Union St., Suite 101
New Bedford, MA 02740
Tel.: (+1) 508 677 0555

USA - CALIFORNIA

2109 Fulkerth Rd
Turlock, CA 95380
Tel: (+1) 209 620 8221

CANADA - TORONTO

1274 Dundas Street West
Toronto, Ontario
M6J 1X7 Canada
Tel.: (+1) 416 515 7188
Fax: (+1) 416 515 0106

BOOKING MANAGEMENT AND CARGO HOLD SPACE CONTROL REGARDING FLIGHTS LEAVING FROM:

AZORES AND MADEIRA

Cargo Contact Center

Tel.: (+351) 296 209 797

carga.reservas@sata.pt

Working hours

Working days - 8 AM to 6 PM

LISBON

Air Logistics - GSA, S.A.

Terminal de Carga de Lisboa
Edifício 134 – Piso 1 – Gab. 1218
1750-364 Lisboa

Tel.: (+351) 218 475 749

gsa.spvr.cargo@gsa.pt

gsa.ops.cargo@gsa.pt

PORTO

GSA - OPO

Aeroporto Francisco Sá Carneiro –
Terminal de Carga – Piso 3 – Sala 320
4470-528 Maia, Portugal

Tel.: (+351) 229 481 936

gsa.opo@gsa.pt

gsa.sales.opo@gsa.pt

BOSTON

Hermes Aviation, LLC

6033 W Century Blvd – Suite 610
Los Angeles, CA 90045, USA

Tel.: (+1) 877 425 4872

bookings@hermes-aviation.com

TORONTO

Kales Airline Services (Canada) Inc.

5925 Airport Road, Suite 110,
Mississauga, ON
Canada. L4V – 1W1.

Toll Free: (+1) 855 672 2900

Tel: (+1) 905 672 2900 ext:122

Mob: (+1) 416 917 1571

opscanada@kales.com

FOLLOW US ON

 www.azoresairlines.pt

 azoresairlinesblog.com

 facebook.com/SATAAzoresAirlinesOfficial

 instagram.com/sataazoresairlines_official/

 twitter.com/_AzoresAirlines

 youtube.com/c/AzoresAirlinesOfficial



CABANAS
da
VISCONDESSA

— ECO LODGES —



EXPERIÊNCIAR MOMENTOS *de REENCONTRO*
e conexão com a natureza

EXPERIENCE MOMENTS *of REUNION*
and connection with nature